



Ministerul Afacerilor Externe
Unitatea pentru Pregătirea Președinției Consiliului UE
Direcția Logistică și Achiziții, Serviciul Achiziții
Nr. V1/205/21.02.2019

Aprob,

Daniel Eusebiu Goșea

Director general UPP UE

Ordonator principal de credite delegat
pentru pregătirea și exercitarea de către România
a Președinției Consiliului UE

DOCUMENTATIA DE ATRIBUIRE

**Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat
simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**

Cod CPV 79950000-8 – Servicii de organizare de expoziții, târguri și de congrese

Nr. crt.	Numele și prenumele	Funcția	Operațiune	Semnătura	Data
1.	Cătălin Glăvan	Director DPP	Avizat		
2.	Dan Mario Chirilă	Consilier juridic DLA	Avizat		
3.	Alexandru Enache	Șef serviciu SLM	Verificat		
4.	Dan Carbarău	Consilier relații, DLA – SA	Elaborat		



STRUCTURA DOCUMENTAȚIEI DE ATRIBUIRE

Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

Secțiunea A. Instrucțiuni pentru ofertanți.

Secțiunea A1: Procedura de lucru pentru achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019;

Secțiunea A2: Fișa de date a achiziției;

Secțiunea A3: Formulare;

Secțiunea A4: Caietul de sarcini (specificații tehnice).

Secțiunea B. Contract de servicii și condiții contractuale, inclusiv anexele.

Secțiunea B1: Contract de servicii;



SECȚIUNEA A. INSTRUCȚIUNI PENTRU OFERTANȚI

Secțiunea A1: Procedura de lucru pentru achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

Autoritatea Contractantă - Ministerul Afacerilor Externe, vă invită să depuneți oferta dumneavoastră la procedura de achiziție publică de **Achiziție servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**

Cod CPV - 79950000-8 – Servicii de organizare de expoziții, târguri și de congrese (rev.2).

Categoria contractului: Servicii, Anexa 2 la Legea nr. 98/2016.

Procedura de atribuire: Procedură internă de selecție cu invitarea mai multor operatori economici, conform art. 8, alin. 8.2.3 din procedura operațională MAE – cod PO DLA.001 privind descrierea procesului de achiziție publică a serviciilor sociale și alte servicii specifice prevăzute în Anexa nr. 2 la Legea nr. 98/2016, privind achizițiile publice, derulate pentru organizarea Președinției României la Consiliul UE 2019, și/sau achizițiile publice finanțate din fonduri europene nerambursabile.

Valoarea estimată a achiziției: 387.100,00 lei fără TVA

Modul de elaborare a ofertei, cerințele minime de calificare, mijloacele de comunicare, instrucțiunile privind datele limită care trebuie respectate și formalitățile care trebuie îndeplinite în legătură cu participarea la procedura de achiziție publică, precum și documentele care urmează să fie prezentate de ofertanți pentru dovedirea îndeplinirii criteriilor de calificare și selecție, modalitatea de derulare a contractului, se regăsesc în secțiunile de mai jos ale documentației de atribuire.

Modalitate de atribuire: contract prestări servicii.

Împărțire pe loturi: nu.

Modalitatea de selectare a operatorilor economici se va realiza conform cerințelor descrise în documentația de atribuire.

În documentația de atribuire orice referiri la origine, sursă, producție, un procedeu special, o marcă de fabrică sau de comerț, un brevet de invenție, o licență de fabricație, norme, standarde, calificări, autorizări, atestări, certificări, etc., vor fi considerate ca fiind însoțite de mențiunea “sau echivalent”.

Punctual, etapele care se vor parcurge în cadrul procesului de evaluare a ofertelor depuse la procedura de achiziție, sunt următoarele:

- *Verificarea modalității de îndeplinire a criteriilor de calificare* de către ofertanți pe baza documentelor depuse în cadrul ofertei, stabilirea clarificărilor și completărilor formale sau de confirmare necesare pentru evaluarea modalității de îndeplinire a criteriilor de calificare, stabilirea ofertelor care îndeplinesc criteriile de calificare și respingerea ofertelor care nu îndeplinesc criteriile de calificare;

- *Verificarea propunerilor tehnice*, depuse de ofertanții admisi în etapa de calificare, în ceea ce privește conformitatea propunerilor tehnice prezentate cu cerințele caietului de sarcini. Verificarea conformității privind oferta tehnică se va realiza prin analizarea documentelor prezentate în cadrul propunerii tehnice și prin vizionarea la fața locului.

- *Verificarea propunerilor financiare*, depuse de ofertanții admisi în etapele anterioare, stabilirea clarificărilor și completărilor formale sau de confirmare necesare pentru evaluarea propunerilor financiare, stabilirea ofertelor admise/respinse ca urmare a evaluării propunerilor financiare.



Vor fi considerate admisibile numai acele oferte care, în urma vizionării spațiilor de cazare și a evaluării documentelor de calificare, propunerii tehnice și a propunerii financiare, îndeplinesc toate cerințele prevăzute în documentația de atribuire.

- *Stabilirea ofertelor câștigătoare* (oferțele cele mai avantajoase din punct de vedere economic) dintre ofertele admisibile, prin aplicarea criteriului de atribuire stabilit.
- *Încheiere contract.*



Calendarul procedurii de achiziție

Nr. crt.	Activitate	Data estimată
1.	Termen publicare anunt de participare pe site-ul MAE	01.03.2019
2.	Termen limită pentru solicitarea clarificărilor	05.03.2019
3.	Termen de răspuns la solicitările de clarificări	07.03.2019
4.	Data și ora limită pentru depunerea ofertelor	11.03.2019, ora 11.00
5.	Data și ora deschiderii ofertelor	11.03.2019, ora 11.30
6.	Termen limită de finalizare a evaluării ofertelor și de transmitere a comunicărilor privind rezultatele evaluării ofertelor	05.04.2019
7.	Încheiere contract	12.04.2019



Secțiunea A2:

FIȘA DE DATE A ACHIZITIEI

Capitolul 1: AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

I.1) DENUMIRE, ADRESA SI PUNCT(E) DE CONTACT

Denumire oficiala: Ministerul Afacerilor Externe (MAE)		
Unitatea pentru Pregătirea Președinției Consiliului UE 2019 (UPP UE) - Directia Logistica si Achiziții		
Adresa: Aleea Alexandru, nr. 20A, Sector 1		
Localitate: Bucuresti	Cod postal: 011821	Tara: Romania
Punct(e) de contact: UPP UE In atentie: Direcția Logistică și Achiziții	Telefon: +40 374 344 013	
E-mail: uppue@mae.ro	Fax: +40 21 231 48 43	
Adresa/ele de internet (daca este cazul): www.mae.ro		

Alte informatii pot fi obtinute la: <input checked="" type="checkbox"/> Punctul (punctele) de contact mentionat(e) anterior <input type="checkbox"/> Altele: N/A
Caietul de sarcini si documentele suplimentare pot fi obtinute la: <input checked="" type="checkbox"/> Punctul (punctele) de contact mentionat(e) anterior
Ofertele sau solicitarile de participare trebuie transmise la: <input checked="" type="checkbox"/> Punctul (punctele) de contact mentionat(e) anterior <input type="checkbox"/> Altele: N/A
<p><u>Data limita de primire a solicitarilor de clarificari:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- cu maxim 6 zile calendaristice înainte de data limita stabilită pentru depunerea ofertelor la adresa Aleea Alexandru nr. 20A, sector 1, București, la număr de fax 021 – 231 48 43 și / sau pe e-mail: uppue@mae.ro. <p>Data limita de transmitere a raspunsului la clarificari: nu mai târziu de 4 zile înainte de data limită stabilită pentru depunerea ofertelor, respectiv 11.03.2019</p> <p>În cazul în care operatorul economic nu a transmis solicitarea de clarificare în timp util, punând astfel autoritatea contractantă în imposibilitatea de a respecta termenul prevăzut mai sus, aceasta din urmă are totuși obligația de a răspunde la solicitarea de clarificare, în măsura în care perioada necesară pentru elaborarea și transmiterea răspunsului face posibilă primirea acestuia de către operatorii economici înainte de data-limită de depunere a ofertelor.</p> <p>Raspunsurile la eventualele solicitari de clarificari ale operatorilor economici vor fi publicate si ca atasamente la anuntul de participare, publicat pe pagina web a Ministerului Afacerilor Externe (www.mae.ro, <i>Sectiunea „Informatii de interes public – Achizitii publice”</i>).</p> <p>Orice oferta primita dupa data si ora limita de depunere a ofertelor sau la alta adresa decat cea stabilita in anuntul de participare va fi respinsa.</p>

I.2) TIPUL AUTORITATII CONTRACTANTE SI ACTIVITATEA PRINCIPALA (ACTIVITATILE PRINCIPALE)

<input checked="" type="checkbox"/> Minister sau orice alta autoritate nationala sau federala, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora <input type="checkbox"/> Agentie/birou national sau federal <input type="checkbox"/> Colectivitate teritoriala	<input checked="" type="checkbox"/> Servicii publice generale <input type="checkbox"/> Aparare <input type="checkbox"/> Ordine si siguranta publica <input type="checkbox"/> Mediu <input type="checkbox"/> Afaceri economice si financiare
---	---



<input type="checkbox"/> Agentie/birou regional sau local <input type="checkbox"/> Organism de drept public <input type="checkbox"/> Instructiune/agentie europeana sau organizatie europeana <input type="checkbox"/> Altele (precizati): _____	<input type="checkbox"/> Sanatate <input type="checkbox"/> Constructii si amenajari teritoriale <input type="checkbox"/> Protectie sociala <input type="checkbox"/> Recreere, cultura si religie <input type="checkbox"/> Educatie <input type="checkbox"/> Altele (precizati): _____
Autoritatea contractanta actioneaza in numele altor autoritati contractante da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>	

Sau, dupa caz

<input type="checkbox"/> Producere, transport si distributie de gaz si de energie termica <input type="checkbox"/> Electricitate <input type="checkbox"/> Prospectare si extragere a gazului si petrolului <input type="checkbox"/> Prospectare si extragere a carbului si a altor combustibili solizi	<input type="checkbox"/> Apa <input type="checkbox"/> Servicii postale <input type="checkbox"/> Servicii feroviare <input type="checkbox"/> Servicii feroviare urbane, de tramvai sau de autobuz <input type="checkbox"/> Activitati portuare <input type="checkbox"/> Activitati aeroportuare
---	---

SECTIUNEA II: OBIECTUL CONTRACTULUI

II.1) DESCRIERE

II.1.1) Denumirea data contractului de autoritatea contractanta :		
Servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019		
II.1.2) Tipul contractului si locul de executare a lucrarilor, de livrare a produselor sau de prestare a serviciilor		
a) Lucrari <input type="checkbox"/>	B) Produse <input type="checkbox"/>	c) Servicii <input checked="" type="checkbox"/>
Executare <input type="checkbox"/> Proiectare si executare Executarea, prin orice mijloace, a unei lucrari conform cerintelor specificate de autoritatea contractanta <input type="checkbox"/>	Cumparare <input type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Inchiriere <input type="checkbox"/> Inchiriere cu optiune de Cumparare <input type="checkbox"/> O combinatie intre acestea <input type="checkbox"/>	Categoria serviciilor: Servicii specifice prevăzute în Anexa nr. 2 la legea nr. 98 privind achizițiile publice
Locul principal de executare Cod NUTS □□□□□□	Locul principal de executare Cod NUTS □□□□□□	Locul principal de prestare București, România Cod NUTS RO321 București
II.1.3) Procedura implica		
Un contract de achizitii publice <input checked="" type="checkbox"/>		
Incheierea unui acord-cadru <input type="checkbox"/>		
II.1.4) Informatii privind acordul-cadru nu este cazul		
Posibilitatea de a relua competitia cu semnatarii acordului cadru da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>		Acord-cadru cu un singur operator economic <input type="checkbox"/>
Durata contractului: până la îndeplinirea obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de 15.05.2019.		
Estimarea valorii totale a achizițiilor pentru întreaga durata a contractului (dupa caz; numai in cifre): 387.100,00 lei fără TVA		
II.1.5) Descrierea succinta a contractului sau a achizitiei/achizițiilor		
Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019.		



II.1.6) Clasificare CPV (vocabularul comun privind achizițiile)		
	Vocabular principal	Vocabular suplimentar (dupa caz)
Obiect principal	Cod CPV 79950000-8 Servicii de organizare de expoziții, de târguri și de congrese	
Obiect(e) suplimentar(e)		
II.1.7) Contractul intra sub incidenta acordului privind contractele de achiziții publice da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>		
II.1.8) Impartire in loturi da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>		
Daca da , este necesar sa se depuna oferte pentru (bifati o singura casuta):		
un singur lot <input type="checkbox"/>	unul sau mai multe loturi <input checked="" type="checkbox"/>	toate loturile <input type="checkbox"/>
II.1.9) Vor fi acceptate variante (oferte alternative) da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>		

II.2) CANTITATEA SAU DOMENIUL CONTRACTULUI

<p>II.2.1) Cantitatea: Estimarea cantităților serviciilor pe durata contractului:</p> <p>1) Cortul pentru interpretariat simultan situat in Piata Huet Echipamentele necesare pentru cortul situate in piata Huet sunt următoarele:</p> <p>a. 25 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu:</p> <ul style="list-style-type: none">• scaune – 3 buc / cabină;• sistem ventilatie propriu pentru fiecare cabină. <p>2) Cortul principal pentru conferințe de presă (cort C1) Sistemul de asigurare a interpretariatului simultan va fi cuprins din următoarele echipamente:</p> <p>b. 3 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu:</p> <ul style="list-style-type: none">• monitoare video, conform cu ISO 20109 – 2 buc /cabină;• pupitre interpret, conforme cu ISO 20109 – 3 buc / cabină;• căști interpret, conforme cu ISO 20109 – minim 3 buc/cabină;• scaune – 3 buc / cabină;• sistem ventilatie propriu pentru fiecare cabină. <p>Cabinele se vor instala pe o platformă mochetată (podium), cu o înălțime de aproximativ 30 cm care nu produce niciun fel de zgomote mecanice. În spatele cabinei se va lăsa un spațiu de trecere lat de cel puțin 1,30 m care să nu fie denivelat față de cabină. Se va asigura accesul pe platformă în condiții de siguranță.</p> <p>c. Unitate centrală și distributie digitală (radiatoare IR) dimensionate corespunzător pentru 12 canale;</p> <ul style="list-style-type: none">- semnalul audio de interpretariat trebuie furnizat si distribuit catre toti participantii (delegati, invitati si mass-media) atat in sala de conferinte prin sisteme radiante tip IR cat si in spatiile adiacente si centrul de presa, catre echipamente de inregistrare precum si catre sistemele periferice si conexe (sistemul televiziune cu circuit inchis, web streaming, etc)- trebuie sa permita monitorizarea audio a canalelor de traducere si interpretariat decodate si distribuite individual pentru fiecare iesire <p>d. PC pentru software control și gestiune a sistemului de interpretariat simultan;</p> <p>e. Se vor asigura 4 microfoane tip gât de lebădă, amplasate pe doua pupitre identice (din plexiglas), prevazute cu displayuri cu diagonala de minim 40 inch, pentru afișaj video.</p> <p>f. Sistem de sonorizare dimensionat corespunzător, mixer digital;</p> <ul style="list-style-type: none">- Se vor instala minim doua incinte acustice active de tip coloana cu tehnologie care permite utilizatorului orientarea fasciculului audio pe axa verticala cu controlul atat al unghiului de acoperire cat si al inclinarii unghiului. Controlul orientarii fasciculului se face prin intermediul unei aplicatii software si va putea fi efectuat de la distanta
--

Posibilitatea generarii a 2 fascicule audio independente pe fiecare coloana pentru a avea capacitatea de acoperire cat mai buna a unei sali de conferinta

Domeniu minim de frecventa: 65Hz – 16kHz

SPLmax(@1m): minim 128 dB

SPLmax(@10m): minim 106 dB

Unghi de acoperire pe orizontala: minim 100°

Unghi de acoperire pe verticala controlabil electronic din software: minim 0 – 80° in pasi de 0,1°

Inclinarea unghiului pe verticala controlabil electronic din software: minim -35° – +35° in pasi de 0,1°

Blocuri de procesare: crossover, filtre, egalizator, gate, compresor, limitator, delay etc

Posibilitate monitorizarii de la distanta a: semnalului, protectiilor, retelei, temperaturii incintei, sursei de alimentare si a software-ului

Echipamentul de procesare audio va avea capabilitatea de calibrare a amplificatoarelor in functie de semnalul de intrare. Acesta va avea integrat un sistem de generare a unui semnal catre amplificator si va putea stabili pragurile de limitare in mod automat pentru orice amplificator din sistem. fiecarei incinta acustica in parte, bazandu-se pe un algoritm special care garanteaza un sunet de foarte buna calitate si o protectie ridicata a incintelor instalate.

Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona din sala sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (microfonie, distorsiuni, inteligibilitate scazuta).

- g. Recorder digital – 2 buc;
- h. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set;
- i. Distributie semnal video HD catre monitoarele din cabine;
 - Tip flat, cu diagonala maxima de 17” cu reglaj pe inaltime si rabatare, fara deformarea aspectului semnalului video.
- j. Distribuție digitală (radiatoare IR), dimensionată corespunzător pentru 300 participanti;
 - Radiator compatibil cu sistemul de distribuite a traducerii simultane cu Automatic gain control, putere de emisie de minim 24W, protectie automata la temperatura inalta, indicatoare optice pentru modul de functional.Acoperire de minim 2500 m2 / radiator / 4 canale
- k. Set cască și receptor 32 canale digital pentru 300 participanti;
 - Afisaj pentru: Numarul canalului; Indicarea starii bateriei; Indicarea starii receptiei;
 - Sunetul este dezactivat cand semnalul receptionat este prea mic;
 - In caz de urgenta, sa permita receptia unui mesaj de evacuare.
- l. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set.
- m. - 2 display-uri LED diagonala minim 65 inch, cu stativ si distributie HD-SDI

3) Cortul secundar pentru conferinte de presa

Fiecare sala de conferinta va fi asigurata cu sistem de amplificare a sunetului, similar cu cel din cortul principal pentru conferinte de presa, dar adaptat conform dimensiunilor fiecarei sali din cortul secundar. In fiecare sala secundara se va amplasa un pupitru simplu din plexiglas, fără display pentru afisaj video.

In fiecare sala secundara se vor amplasa 2 display-uri LED diagonala minim 50 inch, cu stativ si distributie HD-SDI

4) Sistem sonorizare la exterior (anunturi publice) pentru Piata Mica Sibiu

Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona exterioara sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (distorsiuni, inteligibilitate scazuta).

5) Distribuire semnal video pe monitoare de 65 inch amplasate in liceul Brukenthal

Pentru o descriere detaliată a serviciilor solicitate de autoritatea contractantă a se vedea Secțiunea A4: Caietul de sarcini al achiziției (specificatii tehnice).



Autoritatea contractantă poate modifica contractul prin act adițional, în cazul în care este necesară modificarea cantităților de servicii estimate inițial, modificarea perioadei de prestare a serviciilor, modificarea valorii totale estimate a contractului, cu respectarea prevederilor legislației în vigoare.

II.2.2) Opțiuni (după caz) da nu

Numărul de prelungiri posibile (după caz): sau interval: între și

Daca se cunoaște, în cazul contractelor de produse sau de servicii care pot fi prelungite, calendarul prevăzut al contractelor ulterioare: în luni: sau în zile: (de la data atribuirii contractului)

II.3) DURATA CONTRACTULUI SAU TERMENUL PENTRU FINALIZARE

până la îndeplinirea obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de 15.05.2019.

II.4) AJUSTAREA PRETULUI CONTRACTULUI

II.4.1. Ajustarea pretului contractului da nu

Tarifele unitare ale serviciilor solicitate de autoritatea contractantă prin documentația de atribuire, declarate în propunerea financiară a operatorului economic nu pot fi modificate pe toată perioada de derulare a contractului.

Autoritatea contractantă își rezervă dreptul ca pe parcursul derulării contractului să modifice cantitățile și specificațiile tehnice în funcție de necesități obiective generate de factori cum ar fi:

- condițiile concrete de la fața locului privind instalarea la interior sau la exterior, care pot genera schimbări de dimensiuni sau de soluții tehnice;
- decalări ale perioadei prevăzute pentru implementarea contractului,
- imposibilitatea implementării în timp util a unor părți ale contractului; etc.

Daca DA, se va preciza modul de ajustare a prețului contractului (in ce conditii, cand, cum, formula de ajustare aplicabila)

SECȚIUNEA III: INFORMATII JURIDICE, ECONOMICE, FINANCIARE SI TEHNICE

III.1) CONDITII REFERITOARE LA CONTRACT

III.1.1) Depozite valorice si garantii solicitate (dupa caz)

III.1.1.a) Garanție de participare: da nu

III.1.1.b) Garanție de buna executie: da nu

Se solicită constituirea garanției de bună execuție de către ofertantul desemnat castigator în scopul asigurării autorității contractante de îndeplinirea cantitativă, calitativă și în perioada convenită a contractului. Cuantumul garanției de buna executie este de 5% din valoarea fără TVA în lei, a contractului. Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii, și devine anexă la contractul. Garanția trebuie să fie irevocabilă. Ofertantul declarat castigator are obligația de a constitui garanția de bună execuție a contractului în condițiile de mai sus cel mai tarziu în termen de 5 zile de la data semnării contractului, sub sancțiunea rezilierii acestuia.

III.1.2) Principalele modalități de finanțare si plata si/sau trimitere la dispozițiile relevante.

Bugetul MAE alocat pentru organizarea Președinției României la Consiliul UE 2019

III.1.3) Forma juridica pe care o va lua grupul de operatori economici căruia i se atribuie contractul

Un operator economic are dreptul de a participa la procedura de atribuire în calitate de ofertant individual ori în comun cu alți operatori economici, inclusiv în forme de asociere temporară constituite doar în scopul de a participa la procedură, subcontractant sau terț.

III.1.4) Executarea contractului este supusa altor conditii speciale (dupa caz) da nu

III.1.5. Legislația care vine să completeze procedura proprie elaborată la nivel MAE - UPPUE pentru atribuirea contractelor de servicii sociale și alte servicii specifice prevăzute în Anexa nr. 2 la Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice:

- Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- Hotărârea Guvernului nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- Hotărârea Guvernului nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică / acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- Ordonanță de urgență nr. 1/2017 pentru stabilirea unor măsuri în domeniul administrației publice centrale și pentru modificarea și completarea unor acte normative;
- Procedura operațională MAE - UPP UE (PO –DLA. 001. vers. 1.0 rev. 0 “Descrierea procesului de achiziție publică a serviciilor sociale și alte servicii specifice prevăzute în anexa nr. 2 la Legea nr. 98/2016, privind achizițiilor publice, derulate pentru organizarea Președinției României la Consiliul UE 2019 și/sau achizițiile publice finanțate din fonduri europene nerambursabile”, aprobată prin *Ordinul Ministrului MAE și al Ministrului delegat pentru afaceri europene nr. 351 din 16.03.2018*;

III.2) CONDITII DE PARTICIPARE

III.2.1) Situația personală a operatorilor economici, inclusiv cerințele referitoare la înscrierea în registrul comerțului sau al profesiei

1. Ofertantul, terții susținători și subcontractanții nu trebuie să se regăsească în niciuna dintre ipotezele reglementate de prevederile art. 164, 165 și art. 167 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice. Aceștia vor completa următoarele declarații:

- **Declarație privind neîncadrarea în art. 164 din Legea 98/2016 (Formular nr. 1)**
- **Declarație privind neîncadrarea în art. 165 din Legea 98/2016 (Formular nr. 2)**
- **Declarație privind neîncadrarea în art. 167 din Legea 98/2016 (Formular nr. 3)**
- **Declarația privind neîncadrarea în prevederile art. 60 alin. (1) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice (Formularul nr. 4).**

Declarațiile menționate mai sus, vor fi însoțite de următoarele documente:

- **certIFICATE constatatoare** privind lipsa datoriilor restante cu privire la plata impozitelor și taxelor sau a contribuțiilor la bugetul general consolidat (bugetul local, bugetul de stat etc.) la momentul prezentării;
- **cazierul judiciar** al operatorului economic și al membrilor organului de administrare, de conducere sau de supraveghere al respectivului operator economic sau a celor ce au putere de reprezentare, de decizie sau de control, în cadrul acestuia, așa cum rezultă din certificatul constatator emis de către ONRC/actul constitutiv;
- dacă este cazul, documente prin care se demonstrează faptul că operatorul economic poate beneficia de derogările prevăzute de art. 166 alin. (2), art. 167 alin. (2), art. 171 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- alte documente relevante.

Aceste formulare trebuie prezentate de ofertant, ofertantul asociat, subcontractant, terțul susținător (după caz), în original sau în copie, la data deschiderii ofertelor. Documentele emise în alta limbă decât limba română vor fi prezentate însoțite de o traducere autorizată în limba română.

Persoanele ce dețin funcții de decizie în cadrul autorității contractante în ceea ce privește organizarea, derularea și finalizarea procedurii de atribuire sunt: Daniel Eusebiu Goșea - director general; Alexandru Enache - șef serviciu;

III.2.1.b) Capacitatea de exercitare a activității profesionale



Se solicită îndeplinirea următoarelor cerințe:

1. Persoane fizice/juridice romane vor prezenta **Certificat constatator**, eliberat de Oficiul Registrului Comertului (informatiile cuprinse în certificatul constatator trebuie sa fie reale/actuale la momentul prezentarii), din care sa reiasa ca ofertantul are ca obiect de activitate principal sau secundar prestarea de servicii similare celor din obiectul contractului.

2. Persoane fizice/juridice straine: Documente edificatoare care sa dovedeasca o forma de inregistrare in conformitate cu prevederile legale din tara in care ofertantul isi are sediul social/domiciliul sau apartenenta din punct de vedere profesional, precizand numele complet, sediul, persoanele autorizate/administratori, domenii de activitate; Obiectul contractului trebuie sa corespunda domeniului de activitate mentionat in respectivul document/documente.

Notă: In situatia documentelor emise în alta limba decat cea romana, acestea vor fi insotite de traducerea autorizata in limba romana.

Notă: (1) Formularele solicitate trebuie completate și prezentate, în original, în conformitate cu modelele din **Sectiunea A3 – Formulare**, semnate și ștampilate de reprezentantul legal/împuternicit al operatorului economic. (2) În cazul unei asocieri de operatori economici, fiecare asociat va prezenta documentele solicitate mai sus.

III.2.2) Capacitatea economica si financiara

Media cifrei de afaceri globale pe ultimii 3 ani financiari incheiati: 2015, 2016, 2017 trebuie sa fie cel putin egala cu suma de **600.000,00 lei**

Valorile vor fi exprimate în lei. Echivalenta leu/euro se va realiza la cursul mediu anual comunicat de BNR, pentru anii respectivi.

Ofertantii care trebuie sa efectueze conversia altor monede decat euro in lei, vor utiliza ratele de schimb medii anuale stabilite de catre Banca Nationala a României pentru anii respectivi.

Cerinta de calificare privind situatia economico-financiara, in cazul unei oferte comune, se demonstreaza prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor grupului, aceștia urmând a răspunde in solidar pentru executarea contractului in situatia declarării ofertei ca fiind câștigătoare.

În cazul în care ofertantul/candidatul își demonstrează situația economică și financiară, respectiv capacitatea tehnică și profesională, invocând suportul unui/unor terț/terți, în condițiile Legii, atunci acesta are obligația de a dovedi susținerea de care beneficiază prin prezentarea unui angajament ferm al persoanei respective, prin care se confirmă faptul că acesta va pune la dispoziția ofertantului/candidatului resursele invocate. Subcontractanții pe a căror capacitate ofertantul/candidatul se bazează pentru demonstrarea îndeplinirii anumitor criterii de calificare și selecție sunt considerați și terți susținători, caz în care acordul de subcontractare reprezintă, în același timp, și angajamentul ferm.

Autoritatea contractantă va lua în considerare această susținere, ca probă a îndeplinirii criteriilor minime impuse în cadrul documentației de atribuire dacă sunt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiții:

a) terțul/terții susținător(i) pot dovedi că dețin resursele invocate ca element de susținere a ofertantului/candidatului;

b) ofertantul/candidatul poate demonstra că va dispune efectiv de resursele entităților ce acordă susținerea, necesare pentru realizarea contractului, în cazul în care terțul susținător nu este declarat subcontractant.

Se vor prezenta copii lizibile ale documentelor solicitate ”conform cu originalul”

Curs BNR mediu anual al euro: 2015 – 4,4446 lei, 2016 – 4,4450 lei, 2017 – 4,5173 lei.

Informatii si/sau nivel(uri) minim(e) necesare pentru evaluarea respectarii cerintelor mentionate

Informatii generale privind situatia economico-financiara. Ofertantii trebuie sa faca dovada ca îndeplinesc urmatoarea cerinta minima: Media cifrei de afaceri globale a ofertantului (operator economic sau membrii asocierii de operatori economici, împreuna) pe ultimii trei ani 2015, 2016, 2017) sa fie mai mare sau egala cu **600.000,00 lei** fara TVA. Operatorul economic

Modalitatea de indeplinire

1. Prezentarea **formularului nr.11**
2. Ofertantul va prezenta **bilanurile contabile** sau extrase din bilanurile contabile, in cazul in care publicarea acestora este prevazuta de legislatia tarii in care este stabilit ofertantul, pentru ultimii 3 ani financiari incheiati: 2015, 2016, 2017.



<p>(lider, asociat) trebuie sa completeze declaratia privind cifra de afaceri globale - Formular nr. 11.</p>	<p>In cazul in care ofertantii nu pot obtine bilantul contabil pentru anii menționati anterior, sau în ipoteza în care legislația țării în care este stabilit ofertantul nu prevede publicarea bilanțurilor contabile, se vor putea prezenta orice alte documente echivalente (ex. rapoarte de audit, rapoarte ale cenzorilor) pentru sustinerea indeplinirii cerintei.</p>
<p>III.2.3) Capacitatea tehnica si/sau profesionala 1.) Cerința nr. 1 – Experienta similară: Ofertantul trebuie facă dovada că a prestat în ultimii 3 ani, în cadrul a cel puțin unui contract / mai multor contracte, activitati din care sa reiasa prestări de servicii similare (asa cum sunt detaliate in caietul de sarcini), a căror valoare cumulată să fie de cel puțin: 300.000,00 lei. Cerința de experiență similară va fi acoperită de ofertant prin prezentarea unui contract / mai multor contracte, care, cumulată, sa corespundă din punct de vedere al valorii solicitate si să acopere prestări de servicii de natura similara celor care fac obiectul achizitiei de fata. Ofertantul va prezenta documentele justificative (ex: copii de pe părți relevante ale contractelor, procese verbale, recomandări sau orice alte doc. relevante) care probează îndeplinirea celor asumate prin declarația pe proprie răspundere (formularul 12). Notă: a. Pentru calculul pretului contractelor exprimate in altă monedă decât RON se va folosi cursul stabilit de către părți in respectivele contracte (dacă este cazul) sau, in absenta acestuia, cursul mediu anual leu/valuta comunicat de către Banca Națională a României pentru anii in care au fost derulate contractele in cauză; b. În cazul unor oferte comune, cerintele de calificare cu privire la experienta similara se demonstreaza prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor grupului; c. Operatorii economici nerezidenti vor prezenta copiile respective insotite de traducerea autorizată a acestora in limba română.</p>	
<p>Informatii si/sau nivel(uri) minim(e) necesare pentru evaluarea respectarii cerintelor mentionate</p>	<p>Modalitatea de indeplinire</p>
<p>Ofertantul trebuie facă dovada că a prestat în ultimii 3 ani, în cadrul a cel puțin unui contract / mai multor contracte, activitati din care sa reiasa prestări de servicii similare (asa cum sunt detaliate in caietul de sarcini), a căror valoare cumulată să fie de cel puțin: 300.000,00 lei.</p>	<p>1. Prezentarea formularelor nr.12 și 12.1 2. Ofertantul va prezenta un contract / mai multe contracte, care, cumulată, să corespundă din punct de vedere al valorii solicitate si să acopere prestări de servicii de natura similara celor care fac obiectul achizitiei de fata. Ofertantul va prezenta documentele justificative (ex: copii de pe părți relevante ale contractelor, procese verbale, recomandări sau orice alte doc. relevante) care probează îndeplinirea celor asumate prin declarația pe proprie răspundere.</p>

2.) Cerința nr. 2 – Informații privind subcontractanții/terț susținător și/sau, după caz, asociații

Ofertantul va prezenta documentele justificative (ex: copii de pe părți relevante ale contractelor, procese verbale, recomandări sau orice alte doc. relevante) care probează îndeplinirea celor asumate prin declarația pe proprie răspundere (formularul 12).

În cazul asocierilor de operatori economici în vederea depunerii unei oferte comune, cerințele privind situația economică financiară și capacitatea tehnică și/sau profesională pot fi îndeplinite prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor grupului, în timp ce restul cerințelor de calificare vor fi îndeplinite de fiecare asociat în parte, în conformitate cu partea/părțile din contract pe care aceștia le vor executa în conformitate cu acordul de asociere prezentat. În acest scop ofertanții au obligația de a prezenta documente relevante din care să rezulte îndeplinirea cerințelor respective.

Acordul de asociere (formularul 13) va trebui să contină cel puțin următoarele informații:

- faptul că asociații sunt responsabili solidar și nelimitat de executarea integrală a contractului, la termen și în condițiile asumate prin acesta;

- nominalizarea liderului asociației, a membrilor asocierii, împreună cu datele de identificare ale acestora;

- comunicările dintre autoritatea contractantă și membrii asocierii cu privire la desfășurarea procedurii de atribuire se vor face cu liderul asociației;

- partea/părțile din contract care urmează să fie îndeplinită/indeplinite de fiecare asociat în parte.

Resursele materiale și umane ale subcontractanților declarați se vor lua în considerare pentru partea lor de implicare în contractul care urmează să fie îndeplinit, dacă sunt prezentate documente relevante în acest sens de către ofertantul care invocă susținerea din partea subcontractanților.

Pentru evitarea oricărui confuzii pe parcursul procesului de evaluare a ofertelor, în cazul în care pentru îndeplinirea contractului nu este necesară subcontractarea, operatorul economic va face precizarea „nu este cazul” în cadrul formularului.

În cazul în care ofertantul/candidatul își demonstrează situația economică și financiară, respectiv capacitatea tehnică și profesională, invocând suportul unui/unor terț/terți, în condițiile Legii, atunci acesta are obligația de a dovedi susținerea de care beneficiază prin prezentarea unui angajament ferm al persoanei respective, prin care se confirmă faptul că acesta va pune la dispoziția ofertantului/candidatului resursele invocate. Subcontractanții pe a căror capacitate ofertantul/candidatul se bazează pentru demonstrarea îndeplinirii anumitor criterii de calificare și selecție sunt considerați și terți susținători, caz în care acordul de subcontractare reprezintă, în același timp, și angajamentul ferm.

Angajamentul ferm/acordul de subcontractare se va prezenta împreună cu formularul 12.

Informații și/sau nivel(uri) minim(e) necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate**Modalitatea de îndeplinire**

Ofertantul va prezenta documentele justificative (ex: copii de pe părți relevante ale contractelor, procese verbale, recomandări sau orice alte doc. relevante) care probează îndeplinirea celor asumate prin declarația pe proprie răspundere (formularul 12).

În cazul asocierilor de operatori economici în vederea depunerii unei oferte comune, cerințele privind situația economică financiară și capacitatea tehnică și/sau profesională pot fi îndeplinite prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor grupului, în timp ce restul cerințelor de calificare vor fi îndeplinite de fiecare asociat în parte, în conformitate cu partea/părțile din contract pe care aceștia le vor executa în conformitate cu acordul de asociere prezentat. În acest scop ofertanții au obligația de a

1. Prezentarea **formularului nr.12 și 12.1**
2. Prezentarea **acordul de asociere (formularul 13)**
3. Cerința de experiență similară va fi acoperită de asociat și/sau subcontractant (dacă este cazul) prin prezentarea **unui contract / mai multor contracte**, care, cumulativ, să corespundă din punct de vedere al valorii solicitate și să acopere prestări de servicii de natură similară celor care fac obiectul achiziției de față.

Ofertantul va prezenta documentele justificative (ex: copii de pe părți relevante ale contractelor, procese verbale, recomandări sau orice alte doc. relevante) care probează îndeplinirea celor asumate prin declarația pe proprie răspundere (formularul nr.12).

<p>prezenta documente relevante din care să rezulte îndeplinirea cerintelor respective. Resursele materiale și umane ale subcontractanților declarați se vor lua în considerare pentru partea lor de implicare în contractul care urmează să fie îndeplinit, dacă sunt prezentate documente relevante în acest sens de către ofertantul care invocă susținerea din partea subcontractanților.</p>	
<p>3.) Cerința nr. 3 – Informații privind personalul Ofertantul va prezenta lista personalului de conducere/de specialitate care va fi angajat în cadrul contractului, inclusiv descrierea pe scurt a pregătirii profesionale și a experienței. Se vor anexa CV-urile personalului de conducere/de specialitate a firmei/asocierii care va avea atribuții de coordonare a activității în timpul derulării contractului. Persoanele respective trebuie să fie specializate/să aibă studii în care face obiectul contractului (inginerie, electrică, electrotehnică, scenografie, activități tehnice de suport în domeniu artistic, amenajări interioare).</p>	<p>Modalitatea de îndeplinire: 1. Prezentarea formularului nr.14 2. Ofertantul va prezenta CV-urile personalului de conducere/de specialitate a firmei/asocierii care va avea atribuții de coordonare a activității în timpul derulării contractului.</p>
<p>III.2.4) Standarde de asigurare a calitatii</p>	
<p>Nivel(uri) specific(e) minim(e) necesar(e) (<i>dupa caz</i>):</p>	<p>Informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate:</p>
<p>-</p>	<p>-</p>
<p>III.2.4) Contracte rezervate (<i>dupa caz</i>)</p>	<p>da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Contractul este rezervat unor ateliere protejate</p>	<p>da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Contractul va fi executat numai în cadrul unor programe de ocuparea forței de muncă protejate</p>	

III.3) Condiții specifice pentru contractele de servicii

<p>III.3.1) Prestarea serviciilor în cauză este rezervată unei anumite profesii da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/> Dacă da precizați actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile: După caz, menționați care profesie (concurs de soluții)</p>
<p>III.3.2) Persoanele juridice au obligația să indice numele și calificările profesionale ale membrilor personalului responsabil pentru prestarea serviciilor respective da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/></p>

SECȚIUNEA IV: PROCEDURA

IV.1) TIPUL PROCEDURII

<p>IV.1.1) Tipul procedurii</p>
<p>IV.1.1.a) Modalitatea de desfășurare a procedurii de atribuire Offline <input checked="" type="checkbox"/> Online <input type="checkbox"/></p>
<p>IV.1.1.b) Tipul procedurii Procedura operațională MAE - UPP UE PO –DLA. 001. vers. 1.0 rev. 0 “Descrierea procesului de achiziție publică a serviciilor sociale și alte servicii specifice prevăzute în anexa nr. 2 la Legea nr. 98/2016, privind achizițiilor publice, derulate pentru organizarea Președinției României la Consiliul UE 2019.</p>
<p>IV.1.2) Limitarea numărului de operatori economici invitați să prezinte oferte sau să participe: Ofertații care îndeplinesc condițiile de calificare și selecție prevăzute în documentația de atribuire pot depune ofertă.</p>



IV.2) CRITERII DE ATRIBUIRE

IV.2.1) Criterii de atribuire:

Criteriul de atribuire stabilit este ”prețul cel mai scăzut”

Clasamentul operatorilor economici participanți la contract, se va realiza pe baza prețului total al ofertei. Pe primul loc se va situa ofertantul cu cel mai mic preț total oferat.

IV.3) INFORMATII ADMINISTRATIVE

IV.3.1) Numar de referinta atribuit dosarului de autoritatea contractanta: -

IV.3.2) Anunturi publicate (anunt publicat) anterior privind acelasi contract da nu

IV.3.6) Limba sau limbile in care poate fi redactata oferta sau cererea de participare:

Limba romană

IV.3.7) Perioada minima pe parcursul careia ofertantul trebuie sa isi mentina oferta este de 90 zile, de la termenul limita de primire a ofertelor.

IV.4. PREZENTAREA OFERTEI

IV.4.1. Modul de prezentare a propunerii tehnice

Propunerea tehnica va fi elaborata astfel incat sa se asigure posibilitatea verificarii conformitatii acesteia cu specificatiile tehnice prevazute în caietul de sarcini si sa rezulte ca sunt îndeplinite în totalitate cerintele aferente caietului de sarcini. Pentru conformitate se va completa **formularul nr. 7.1**.

Operatorii economici NU se vor limita DOAR la prezentarea acestui formular. Propunerea tehnică va consta într-o descriere detaliată a serviciilor care fac obiectul achiziției publice, incluzând toate documentele suport și literatura tehnică, după caz.

Nota: Orice necorelare, omisiune ori neconformitate constatata in privinta documentelor ofertei in raport cu caietul de sarcini ori prevederile legale in vigoare poate conduce la declararea ofertei ca fiind neconforma. Nerespectarea cerintelor minime prezentate in caietul de sarcini precum si neprezentarea in oferta tehnica a acestora ori neprezentarea propunerii tehnice in cadrul ofertei depuse conduce la respingerea acesteia.

Ofertantii vor prezenta în cadrul propunerii tehnice o Declaratie (**formularul nr. 7.2**) prin care vor indica că la elaborarea ofertei au tinut cont de obligatiile relevante din domeniile mediului, social, al relatiilor de munca si protectia muncii, stipulate in prevederile legale care sunt in vigoare la nivel national, respectiv Legea 53/2003 – Codul muncii si Legea 319/2006 – a securitatii si sanatatii in munca.

Se va prezenta în original și Declaratia de acceptare a condițiilor contractuale (**formularul nr. 8**).

IV.4.2. Modul de prezentare a propunerii financiare

Propunerea financiară se va exprima în lei fără TVA, cu menționarea distinctă a TVA și va conține următoarele documente:

- formularul de ofertă (Formular nr. 10) care reprezintă elementul principal al propunerii financiare, respectiv actul prin care operatorul economic își manifestă vointa de a se angaja din punct de vedere juridic în relația contractuală cu autoritatea contractantă;

- centralizatorul de preturi (anexa Formularul nr. 10), din secțiunea Formulare.

Preturile unitare și valorile precizate în Formularul de ofertă și în centralizatorul de preturi se vor exprima în lei cu două zecimale (unde este cazul se rotunjește valoarea la două zecimale).

Neprezentarea propunerii financiare in cadrul ofertei depuse conduce la respingerea acesteia.

În propunerea financiară operatorul economic va prezenta atât valoarea totală oferată pentru contractul de servicii, cât și prețul unitar oferat pentru fiecare tip de echipament.

Neprezentarea propunerii financiare in cadrul ofertei depuse conduce la respingerea acesteia ca inacceptabilă.

Propunerea financiară a ofertantului trebuie să se încadreze în valoarea totală estimată a achiziției, potrivit Centralizatorului de prețuri (anexa Formular nr. 10)

Evaluarea propunerilor financiare prezentate se va realiza prin compararea valorii totale a propunerii financiare (în lei fara TVA).



Clasamentul ofertelor se stabilește prin ordonarea crescătoare a prețurilor respective, oferta câștigătoare fiind cea de pe primul loc, respectiv cea cu prețul cel mai scăzut. În cazul în care două sau mai multe oferte sunt situate pe primul loc, autoritatea contractantă solicită ofertanților o nouă propunere financiară, iar contractul va fi atribuit ofertantului a cărui nouă propunere financiară are prețul cel mai scăzut.

În situația încheierii unui contract cu mai mulți operatori economici, fără reluarea competiției, atunci când două sau mai multe oferte au o valoare totală egală a propunerii financiare și sunt clasate pe același loc, în vederea departajării, autoritatea contractantă solicită noi propuneri financiare acestora, fără ca acest lucru să afecteze pozițiile superioare în clasament.

Preturile unitare ofertate rămân ferme pe toată durata de valabilitate a contractului.

Pretul ofertat va include costurile serviciilor solicitate precum și orice alte taxe conexe îndeplinirii contractului, conform cerințelor din caietul de sarcini. Preturile se vor exprima în lei cu două zecimale (unde este cazul se rotunjește valoarea la două zecimale).

IV.4.3. Modul de prezentare a ofertei

Oferta va fi prezentată într-un exemplar original și va conține următoarele documente:

- Scrisoare de înaintare (**Formular nr. 6**)
- Documentele de calificare și selecție solicitate la Capitolul III.2), însoțite de un opis al acestora, prezentate într-un singur exemplar.
- Propunerea financiară (Formular de ofertă - **formularul nr. 10 și anexa**)
- Propunerea tehnică întocmită pe baza cerințelor din caietul de sarcini. (**Formularul nr. 7.1 și propunerea tehnică detaliată**)

Documentele de calificare și selecție, propunerea financiară și propunerea tehnică, se vor introduce în trei plicuri interioare separate marcate corespunzător, care vor fi incluse într-un plic exterior, închis corespunzător și netransparent.

Ofertantul trebuie să sigileze originalul.

Plicurile exterioare / interioare trebuie să fie marcate cu denumirea și adresa ofertantului, pentru a permite returnarea ofertei fără a fi deschisă, în cazul în care oferta respectivă este declarată întârziată.

Atenție: Scrisoarea de înaintare se va prezenta separat, în afara plicurilor.

Plicul exterior trebuie să fie marcat astfel:

- Ministerul Afacerilor Externe, Aleea Alexandru nr. 20A, sector 1, București
- Oferta pentru: "Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019"
- "A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA, ORA (data și ora stabilite în anunțul de participare)"

Alte documente care pot însoți oferta:

- Imputernicire legală – semnată de către administrator / reprezentantul legal, sau un alt document legal echivalent, în cazul în care semnatarul ofertei este altcineva decât administratorul / reprezentantul legal al firmei (original / traducere autorizată). Prin imputernicire se va autoriza semnatarul ofertei să angajeze ofertantul în procedura pentru atribuirea contractului.
- Modelul de contract (Secțiunea B): *Eventualele propuneri cu privire la clauzele specifice contractuale ale contractului se vor formula în scris sub forma de clarificari, înainte de depunerea ofertei, sau se vor prezenta în cadrul ofertei sub formă de propuneri de amendamente.*



Reguli de comunicare si transmitere a datelor:

Solicitățile de clarificări se vor transmite la adresa Aleea Alexandru nr. 20A, sector 1, Bucuresti sau pe **fax la numărul: 021/231.48.43**, respectiv **pe e-mail la adresa: uppue@mae.ro**, cu cel mult 4 zile înainte de data limită pentru depunerea ofertelor, autoritatea contractantă urmând să nu dea curs solicitărilor adresate prin altă modalitate de comunicare decât cea stabilită în conformitate cu prevederile de mai sus.

Autoritatea contractantă va răspunde în mod clar, complet și fără ambiguități, cât mai repede posibil, la orice clarificare solicitată, cu condiția transmiterii solicitării de clarificări în timp util de către operatorii economici. Data limită de transmitere a răspunsului la clarificări: 3 zile înainte de data limită de depunere a ofertelor indicată în anunțul de participare. Autoritatea contractantă va posta răspunsurile la solicitările de clarificări formulate de operatorii economici și pe site-ul autorității contractante (www.mae.ro, *Sectiunea „Informatii de interes public – Achizitii publice”*), astfel încât toți operatorii economici să aibă acces la informațiile legate de elaborarea ofertei la procedura de achiziție.

➤ **Pentru comunicările ulterioare depunerii ofertelor:**

Comisia de evaluare va transmite solicitările de clarificare în legătura cu oferta pe **fax la nr. 021 231 48 43**, respectiv pe **e-mail: uppue@mae.ro**, acordând în acest sens un termen de răspuns de regulă de cel mult două zile lucrătoare. Operatorii economici vor transmite răspunsurile la clarificări și eventualele documente solicitate pe parcursul evaluării ofertelor pe **fax la nr. 021 231 48 43**, respectiv pe **e-mail: uppue@mae.ro**.

SECTIUNEA VI: INFORMATII SUPLIMENTARE

VI.1) CONTRACTUL ESTE PERIODIC (*dupa caz*)

da nu

Daca da, precizati perioadele estimate de publicare a anunturilor viitoare:

VI.2) Contractul se inscrie într-un proiect/program finantat din fonduri comunitare

da nu

VI.3) ALTE INFORMATII (dupa caz)

- In cazul in care 2 sau mai multe oferte se situeaza pe primul loc cu acelasi pret, ofertantilor li se va solicita o noua propunere financiara. In acest caz, va fi declarat castigator ofertantul a carui noua propunere financiara are pretul cel mai scazut.
- La semnarea contractului, ofertantului câștigător i se va solicita contractul incheiat cu asociatii/subcontractantii (dupa caz).
- Operatorul economic declarat câștigător este obligat, conform normelor legale in vigoare, sa detina/sa-si deschida cont la Trezoreria Bucuresti, in vederea efectuării platilor aferente serviciilor prestate in cadrul contractului.
- Autoritatea contractanta are dreptul de a anula aplicarea procedurii de achizitie publica in conditiile prevazute de lege. Autoritatea contractanta isi rezerva dreptul de a incheia contractul de servicii cu operatorii economici declarati castigatori in limitele fondurilor bugetare disponibile.
- In cazul in care procedura se anuleaza, ofertantii vor fi notificati de catre autoritatea contractanta. In niciun caz autoritatea contractanta nu va fi responsabila pentru daunele, indiferent de natura, legate de anulara procedurii.
- Retrageri / Modificări: orice ofertant are dreptul de a-si modifica sau de a-si retrage oferta numai inainte de data si ora limita stabilita pentru depunere și numai printr-o solicitare scrisă în acest sens. Dacă ofertantul doreste sa opereze modificari in oferta deja depusă, acesta are obligația de a asigura primirea si înregistrarea modificărilor respective de către autoritatea contractantă până la data si ora de depunere a ofertelor. Ofertantul nu are dreptul de a-si retrage sau modifica oferta după expirarea datei limită pentru depunere, sub sanctiunea excluderii acestuia de la procedura de atribuire a contractului de achizitie publică.
- Oferte întârziate/transmise la o altă adresă: Oferta care este depusă / transmisă la altă adresă a autorității contractante decât cea stabilită în anunțul de participare se returneaza nedeschisă. Oferta primită de autoritatea contractantă, la sediul indicat in anunțul de participare, însă după expirarea datei si orei limită pentru depunere, va fi declarată întârziată și respinsă ca fiind neconformă.

VI.4) ÎNCHEIEREA, ATRIBUIREA ȘI SEMNAREA CONTRACTULUI

Autoritatea contractantă stabilește operatorul economic câștigător prin aplicarea criteriilor de calificare și selecție și a criteriului de atribuire prevăzute în documentația de atribuire.
Prin contract se stabilește în mod obiectiv modalitatea de prestare a serviciilor ce fac obiectul achiziției, cu descrierea serviciilor care urmează să se presteze.

VI.5) CAI DE ATAC

VI.5.1) Organismul competent pentru caile de atac

Denumire oficiala: Comisia de soluționare a contestațiilor din cadrul MAE – UPP UE

Adresa: Aleea Alexandru nr. 20A, Sector 1, Bucuresti

Localitate: Bucuresti

Cod postal:

Tara: Romania

E-mail: uppue@mae.ro

Telefon: (+40) 21.301.94.26

Adresa Internet (URL) www.mae.ro

Fax: (+40) 21.231.48.43

VI.5.2) Utilizarea cailor de atac (completati rubrica VI.4.2 SAU, dupa caz, rubrica VI.4.3)

Termenul de exercitare a contestatiei – 1 zi lucratoare de la comunicare

VI.5.3) Serviciul de la care se pot obtine informatii privind utilizarea cailor de atac

Denumire oficiala: MAE - UPP UE: Directia Logistica si Achizitii- Serviciul Achiziții

Adresa: Aleea Alexandru nr. 20A, Sector 1

Localitate: Bucuresti

Localitate: Bucuresti

Localitate: Bucuresti

Punct(e) de contact: UPP UE

Punct(e) de contact: UPP UE

In atentia: DLA – Serviciul Achiziții

In atentia: DLA – Serviciul Achiziții

E-mail: uppue@mae.ro

E-mail: uppue@mae.ro

Adresa/ele de internet (daca este cazul): www.mae.ro



Secțiunea A3: Formulare

- ◆ Formular nr. 1: Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 164 din Legea 98/2016
- ◆ Formular nr. 2: Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 165 din Legea 98/2016
- ◆ Formular nr. 3: Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 167 din Legea 98/2016
- ◆ Formular nr. 4: Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 60 alin. (1) din Legea nr. 98/2016
- ◆ Formular nr. 6: Scrisoare de intenție
- ◆ Formular nr. 7.1: Propunerea tehnică
- ◆ Formular nr. 7.2: Declarație privind respectarea obligațiilor referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii
- ◆ Formular nr. 8: Declarație privind acceptarea clauzelor contractuale
- ◆ Formular nr. 9: Declarație privind lista cu subcontractanții și specializarea acestora
- ◆ Formular nr. 10: Formular de ofertă și anexa ”centralizator prețuri unitare”
- ◆ Formular nr. 11: Formular privind media cifrei de afaceri pe ultimii 3 ani
- ◆ Formular nr. 12: Declarație privind lista principalelor prestări de servicii în ultimii 3 ani
- ◆ Formular nr. 12.1: Tabel prestare servicii
- ◆ Formular nr. 13: Model acord de asociere
- ◆ Formular nr. 14: Lista personalului de conducere/de specialitate care va fi utilizat pentru contract



Formular nr. 1

Denumire operator economic

Nr. înregistrare / Data

.....
.....

DECLARAȚIE PRIVIND NEÎNCADRAREA ÎN PREVEDERILE ART. 164 DIN LEGEA 98/2016

Către,

.....
(denumirea și adresa Ministerului Afacerilor Externe al României)

Subsemnatul, _____ (datele de identificare), reprezentant împuternicit al _____ (denumirea/numele și sediul/adresa și datele de identificare ale operatorului economic), în calitate de _____ (se precizează calitatea operatorului economic care completează declarația în raport cu participarea la procedura de atribuire) la **procedura internă de selecție cu invitarea mai multor operatori economici** pentru **Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**, cu termen de depunere a ofertelor la data de _____, organizată de **Ministerul Afacerilor Externe**, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în declarații, așa cum este aceasta reglementată de art. 326 din Codul penal, că nu ne aflăm în niciuna dintre situațiile prevăzute la art. 164 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, respectiv nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru comiterea uneia dintre următoarele infracțiuni:

- a) constituirea unui grup infracțional organizat, prevăzută de art. 367 din Legea nr. [286/2009](#) privind [Codul penal](#), cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- b) infracțiuni de corupție, prevăzute de art. 289-294 din Legea nr. [286/2009](#), cu modificările și completările ulterioare, și infracțiuni asimilate infracțiunilor de corupție prevăzute de art. 10-13 din Legea nr. [78/2000](#) pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- c) infracțiuni împotriva intereselor financiare ale Uniunii Europene, prevăzute de art. 18¹-18⁵ din Legea nr. [78/2000](#), cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- d) acte de terorism, prevăzute de art. 32-35 și art. 37-38 din Legea nr. [535/2004](#) privind prevenirea și combaterea terorismului, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- e) spălarea banilor, prevăzută de art. 29 din Legea nr. [656/2002](#) pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a finanțării terorismului, republicată, cu modificările ulterioare, sau finanțarea terorismului, prevăzută de art. 36 din Legea nr. [535/2004](#), cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- f) traficul și exploatarea persoanelor vulnerabile, prevăzute de art. 209-217 din Legea nr. [286/2009](#), cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;
- g) fraudă, în sensul articolului 1 din Convenția privind protejarea intereselor financiare ale Comunităților Europene din 27 noiembrie 1995.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării,

Operator economic (denumirea operatorului economic),
(nume semnatar, semnătură autorizată și stampila)



Formular nr. 2

Denumire operator economic

Nr. înregistrare / Data

.....
.....

DECLARAȚIE PRIVIND NEÎNCADRAREA ÎN PREVEDERILE ART. 165 DIN LEGEA 98/2016

Către,

.....
(denumirea și adresa Ministerului Afacerilor Externe al României)

1. Subsemnatul, _____ (datele de identificare), reprezentant împuternicit al _____ (denumirea/numele și sediul/adresa și datele de identificare ale operatorului economic), în calitate de _____ (se precizează calitatea operatorului economic care completează declarația în raport cu participarea la procedura de atribuire) la **procedura internă de selecție cu invitarea mai multor operatori economici pentru Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**, cu termen de depunere a ofertelor la data de _____, organizată de **Ministerul Afacerilor Externe**, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în declarații, așa cum este aceasta reglementată de art. 326 din Codul penal că nu ne aflăm / încadrăm în niciuna dintre situațiile prevăzute la art. 165 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice.
2. Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare privind eligibilitatea noastră, precum și experiența, competența și resursele de care dispunem.
3. Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai autorității contractante – MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE, cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.
4. Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării,

Operator economic (denumirea operatorului economic),
(nume semnatar, semnătură autorizată și stampila)



Formular nr. 3

Denumire operator economic

Nr. înregistrare / Data

.....
.....

DECLARAȚIE PRIVIND NEÎNCADRAREA ÎN PREVEDERILE ART. 167 DIN LEGEA 98/2016

Către,

.....
(denumirea și adresa Ministerului Afacerilor Externe al României)

1. Subsemnatul, _____ (datele de identificare), reprezentant împuternicit al _____ (denumirea/numele și sediul/adresa și datele de identificare ale operatorului economic), în calitate de _____ (se precizează calitatea operatorului economic care completează declarația în raport cu participarea la procedura de atribuire) la **procedura internă de selecție cu invitarea mai multor operatori economici pentru Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**, cu termen de depunere a ofertelor la data de _____, organizată de **Ministerul Afacerilor Externe**, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în declarații, așa cum este aceasta reglementată de art. 326 din Codul penal că nu ne aflăm în niciuna dintre situațiile prevăzute la art. 167 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, respectiv că:

- a) nu am încălcat obligațiile stabilite potrivit art. 51 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- b) nu ne aflăm în procedura insolvenței sau în lichidare, în supraveghere judiciară sau în încetarea activității;
- c) nu am comis o abatere profesională gravă care îi pune în discuție integritatea;
- d) nu am încheiat cu alți operatori economici acorduri care vizează denaturarea concurenței în cadrul sau în legătură cu procedura în cauză;
- e) nu ne aflăm într-o situație de conflict de interese în cadrul sau în legătură cu procedura în cauză;
- f) nu am participat anterior la pregătirea procedurii de atribuire și nu am condus la o distorsionare a concurenței;
- g) nu am încălcat în mod grav sau repetat obligațiile principale ce ne reveneau în cadrul unui contract de achiziții publice, al unui contract de achiziții sectoriale sau al unui contract de concesiune încheiate anterior, iar aceste încălcări nu au dus la încetarea respectivului contract, plata de daune-interese sau alte sancțiuni comparabile;
- h) nu am trimis declarații false în conținutul informațiilor transmise la solicitarea autorității;
- i) nu am încercat să influențăm în mod nelegal procesul decizional al autorității contractante sau să obținem informații confidențiale.

2. Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare privind eligibilitatea noastră, precum și experiența, competența și resursele de care dispunem.

3. Subsemnatul autorizez prin prezenta orice institutie, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai autorității contractante – MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE, cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

4. Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării,

Operator economic (denumirea operatorului economic),
(nume semnatar, semnătură autorizată și stampila)



Formularul nr. 4

OPERATOR ECONOMIC
(denumirea/numele)

DECLARAȚIE¹

privind neîncadrarea în prevederile art. 60 alin. (1) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice

Subsemnatul, _____ (datele de identificare), reprezentant împuternicit al _____ (denumirea/numele și sediul/adresa și datele de identificare ale operatorului economic), în calitate de _____ (se precizează calitatea operatorului economic care completează declarația în raport cu participarea la procedura de atribuire) la procedura **procedura internă de selecție cu invitarea mai multor operatori economici** pentru **Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**, cu termen de depunere a ofertelor la data de _____, organizată de **Ministerul Afacerilor Externe**, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în declarații, așa cum este aceasta reglementată de art. 326 din Codul penal că nu ne aflăm în niciuna dintre ipotezele potențial generatoare de conflict de interese sau care pot conduce la apariția unui conflict de interese așa cum sunt acestea reglementate de prevederile art. 60 alin. (1) lit. A – e) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării,

Operator economic (denumirea operatorului economic),
(nume semnatar, semnătură autorizată)

¹ A se completa de către fiecare membru al asocierii, în cazul în care oferta este depusă de o asocierie, precum și de către eventualii subcontractanți/terți susținători



Formular nr. 6: Scrisoare de intenție (model)

Denumire operator economic

Nr. înregistrare / Data

.....
.....

SCRISOARE DE INTENȚIE

Către,

.....

(denumirea și adresa Ministerului Afacerilor Externe al României)

Referitor la anunțul pentru solicitarea de oferte nr. din data, publicat în, noi
_____ (denumire operator economic), cu sediul în, cod fiscal,
nr. telefon, nr. fax, e-mail:, ne exprimăm intenția de a participa,
în calitate de ofertant, la procedura de achiziție publică pentru atribuirea contractului
.....

Data

Reprezentant legal operator economic

.....

(nume, prenume, semnătura, ștampila)



Formularul nr. 7.1

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

FORMULARUL PENTRU PROPUNEREA TEHNICĂ*

Matricea de conformitate

Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

Nr. crt.	Cerințele solicitate in documentație de atribuire	Răspuns cerințe (specificații oferite)**
I. Condiții generale de asigurare a serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019		
1.	1. Cortul pentru interpretariat simultan situat in Piata Huet Echipamentele necesare pentru cortul situate in piata Huet sunt următoarele: a) 25 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu: • scaune – 3 buc / cabină; • sistem ventilatie propriu pentru fiecare cabină.	
2.	2. Cortul principal pentru conferințe de presă (cort C1) Sistemul de asigurare a interpretariatului simultan va fi cuprins din următoarele echipamente: b) 3 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu: • monitoare video, conform cu ISO 20109 – 2 buc /cabină; • pupitre interpret, conforme cu ISO 20109 – 3 buc / cabină; • căști interpret, conforme cu ISO 20109 – minim 3 buc/cabină; • scaune – 3 buc / cabină; • sistem ventilatie propriu pentru fiecare cabină.	
3.	Cabinele se vor instala pe o platformă mochetată (podium), cu o înălțime de aproximativ 30 cm care nu produce niciun fel de zgomote mecanice. În spatele cabinei se va lăsa un spațiu de trecere lat de cel puțin 1,30 m care să nu fie denivelat față de cabină. Se va asigura accesul pe platformă în condiții de siguranță.	
4.	c. Unitate centrală și distributie digitală (radiatoare IR) dimensionate corespunzător pentru 12 canale; - semnalul audio de interpretariat trebuie furnizat si distribuit catre toti participantii (delegati, invitati si mass-media) atat in sala de conferinte prin sisteme radiante tip IR cat si in spatiile adiacente si centrul de presa, catre echipamente de inregistrare precum si catre sistemele periferice si conexe (sistemul televiziune cu circuit inchis, web streaming, etc) - trebuie sa permita monitorizarea audio a canalelor de traducere si interpretariat decodate si distribuite individual pentru fiecare iesire	
5.	d. PC pentru software control și gestiune a sistemului de interpretariat simultan;	
6.	e. Se vor asigura 4 microfoane tip gât de lebădă, amplasate pe doua pupitre identice (din plexiglas), prevazute cu displayuri cu diagonala de minim 40 inch, pentru afișaj video.	

7.	<p>f. Sistem de sonorizare dimensionat corespunzător, mixer digital; - Se vor instala minim doua incinte acustice active de tip coloana cu tehnologie care permite utilizatorului orientarea fasciculului audio pe axa verticala cu controlul atat al unghiului de acoperire cat si al inclinarii unghiului. Controlul orientarii fasciculului se face prin intermediul unei aplicatii software si va putea fi efectuat de la distanta</p> <p>Possibilitatea generarii a 2 fascicule audio independente pe fiecare coloana pentru a avea capacitatea de acoperire cat mai buna a unei sali de conferinta</p> <p>Domeniu minim de frecventa: 65Hz – 16kHz SPLmax(@1m): minim 128 dB SPLmax(@10m): minim 106 dB Unghi de acoperire pe orizontala: minim 100°</p> <p>Unghi de acoperire pe verticala controlabil electronic din software: minim 0 – 80° in pasi de 0,1° Inclinarea unghiului pe verticala controlabil electronic din software: minim -35° – +35° in pasi de 0,1° Blocuri de procesare: crossover, filtre, egalizator, gate, compresor, limitator, delay etc Posibilitate monitorizarii de la distanta a: semnalului, protectiilor, retelei, temperaturii incintei, sursei de alimentare si a software-ului</p> <p>Echipamentul de procesare audio va avea capabilitatea de calibrare a amplificatoarelor in functie de semnalul de intrare. Acesta va avea integrat un sistem de generare a unui semnal catre amplificator si va putea stabili pragurile de limitare in mod automat pentru orice amplificator din sistem. fiecarei incinta acustica in parte, bazandu-se pe un algoritm special care garanteaza un sunet de foarte buna calitate si o protectie ridicata a incintelor instalate. Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona din sala sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (microfonie, distorsiuni, inteligibilitate scazuta).</p>	
8.	g. Recorder digital – 2 buc;	
9.	h. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set;	
10.	<p>i. Distributie semnal video HD catre monitoarele din cabine; - Tip flat, cu diagonala maxima de 17" cu reglaj pe inaltime si rabatare, fara deformarea aspectului semnalului video.</p>	
11.	<p>j. Distribuție digitală (radiatoare IR), dimensionată corespunzător pentru 300 participanti; - Radiator compatibil cu sistemul de distribuite a traducerii simultane cu Automatic gain control, putere de emisie de minim 24W, protectie automata la temperatura inalta, indicatoare optice pentru modul de functional. Acoperire de minim 2500 m2 / radiator / 4 canale</p>	
12.	<p>k. Set cască și receptor 32 canale digital pentru 300 participanti; - Afisaj pentru: Numarul canalului; Indicarea starii bateriei; Indicarea starii receptiei; - Sunet este dezactivat cand semnalul receptionat este prea mic; - In caz de urgenta, sa permita receptia unui mesaj de evacuare.</p>	
13.	l. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set.	
14.	m. - 2 display-uri LED diagonala minim 65 inch, cu stativ si distributie HD-SDI	
15.	<p><u>3) Cortul secundar pentru conferinte de presa</u> Fiecare sala de conferinta va fi asigurata cu sistem de amplificare a sunetului, similar cu cel din cortul principal pentru conferinte de presa, dar adaptat conform dimensiunilor fiecarei sali din cortul secundar. In fiecare sala secundara se va amplasa un pupitru simplu din plexiglas, fără display pentru afisaj video. In fiecare sala secundara se vor amplasa 2 display-uri LED diagonala minim 50 inch, cu stativ si distributie HD-SDI</p>	
16.	<p><u>4) Sistem sonorizare la exterior (anunturi publice) pentru Piata Mica Sibiu</u> Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona exterioara sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (distorsiuni, inteligibilitate scazuta).</p>	
17.	<u>5) Distribuire semnal video pe monitoare de 65 inch amplasate in liceul Brukenthal</u>	
II. Cerințe minime		
1.	a. Cabinele de traducere simultană vor respecta minim cerintele standardului ISO 4043:2016 inclusiv dotarile, scaune, lampi, prize de alimentare 220v, etc., grupate in asa fel incat interpretii din doua cabine alaturate sa poata sa se vada intre ei, sa aiba o vizibilitate directa asupra intregii sali si a eventualelor ecrane de proiectie – atunci cand este cazul;	
2.	b. Distributia canalelor audio de la cabine se va efectua cu ajutorul unui sistem de transmisie digital (In conformitate cu ISO 61603 – partea 7), dimensionat corespunzator cu suprafata activă (utilă) a spatiului in care se desfasoara conferinta. Se vor prevedea bureti de schimb sau alte mijloace de igienizare a castilor pentru delegati la sfarsitul fiecarei zile de conferinta;	
3.	c. Asigurarea unui set de echipamente/subansamble de rezerva (backup), esentiale functionarii sistemului de conferinta si traducere simultana (1 set / locatie);	
4.	d. Sistemul de sonorizare generala va fi de tip digital (mixer digital) cu esantionare la minim 48KHz si va fi prevazut cu suficiente canale de intrare si iesire cu asigurarea reglajelor independente - nivel/ rutare pe acestea in vederea functionarii optime a sistemului in ansablul lui;	
5.	e. Sistemul de sonorizare va fi dimensionat si amplasat in asa fel incat sa asigure o inteligibilitate optima a mesajelor transmise, dar nu trebuie sa interfereze sau sa deranjeze sistemul de traducere simultana la casca;	



6.	f.	Capsulele microfoanelor folosite vor fi de tip cardioid/supercardioid;	
7.	g.	Se va asigura distribuirea semnalului audio a trei canale de traducere catre distribuitorii de presa;	
8.	h.	Se va asigura inregistrarea audio(mono) a canalului - Original + Engleza;	
9.	i.	Sistemul trebuie sa permita prelucrarea informatiei video in scopul distribuirii si/sau prelucrării acesteia pentru distributie, cu ajutorul unei reții/sistem digital de prelucrare si procesare;	
10.	j.	In cazul in care se face distributie de semnal video "Live" acesta va fi sincronizat imagine si sunet – "lip sync" pentru semnalul original	
11.	1.	Demonstrarea capacitații și expertizei de executare și coordonare a întregului proiect prin includerea in ofertă a unui portofoliu cuprinzând minimum 2 proiecte anterioare similare derulate în România sau în străinătate în ultimii 3 ani. Documentele din portofoliu trebuie să fie relevante pentru demonstrarea volumului de activitate și/sau care să fi necesitat soluții integrate. În portofoliu trebuie incluse recomandări din partea beneficiarilor și, eventual, articole din presa scrisă. La portofoliu se vor anexa CV-urile personalului de conducere a firmei care va avea atribuții de coordonare a activității in timpul derulării contractului.	
12.	2.	Aplicarea unor soluții tehnice care să țină seama de specificul evenimentului, de caracteristicile fiecăreia dintre componentele acestuia și restricțiile speciale pentru anumite locații, după caz.	
13.	3.	Prestatorul va asigura în permanență buna funcționare a sistemelor, prin operațiuni de asistență tehnică pe toată durata contractului, în concordanță cu programul evenimentelor, inclusiv servicii de montare, demontare și verificare a tuturor componentelor instalate pe teren;	
14.	4.	Prestatorul îi revine integral asigurarea următoarelor aspecte pe tot parcursul derulării contractului: a. Existența și respectarea Normelor privind securitatea și sănătatea în muncă și a Normelor privind situațiile de urgență pentru personalul prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, care participă la acțiunile de implementarea a contractului; b. Existența și respectarea tuturor regulilor și a normelor de organizare a activității la fiecare loc de muncă, de către personalul prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, pentru evitarea oricărui accident de muncă sau situații generatoare de incendii sau alte pericole; c. Respectarea tuturor normelor legale și regulamentare referitoare la respectarea drepturilor de autor și a reglementărilor OSIM; d. Existența dovezii scrise a însușirii de către fiecare lucrător din partea prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, a Normelor privind securitatea și sănătatea în muncă, a Normelor privind situațiile de urgență, instructaj care intră în sarcina prestatorului, la începutul activităților care urmează a fi prestate în cadrul implementării contractului; e. În situația producerii unui accident de muncă a unui lucrător din partea prestatorului, sau a terților agreați de către acesta, prestatorul se obligă să aducă la cunoștința autorităților competente accidentul de muncă, precum și a tot ceea ce decurge pe cale de consecință; f. Respectarea de către personalul prestatorului / al terților agreați de către acesta, a interdicției de a introduce în corturi și in perimetrul alocat acestora, a următoarelor: materiale pirotehnice de orice fel, recipiente cu gaze comprimate, materiale combustibile cărora nu li s-a aplicat termoprotecția corespunzătoare, lichide combustibile sau substanțe toxice, care ard violent sau prezintă pericol de explozie etc.;	

Notă: cerințele din prezentul formular de propunere tehnică nu sunt exhaustive, urmând ca acestea să fie corelate și completate cu celelalte prevederi ale documentației de atribuire.

****Notă:** în completarea formularului se va preciza modul în care se vor îndeplini prevederile caietului de sarcini și nu se vor face precizări de genul "conform", "da" sau doar simple bifări în dreptul acestora

Data ____/____/____

(nume, prenume și semnătură),

L.S.

în calitate de _____, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele

_____ (denumirea/numele operatorului economic)



Formularul nr. 7.2

Operator economic

.....
(denumirea și datele ofertantului)

**DECLARATIE PRIVIND RESPECTAREA OBLIGATIILOR REFERITOARE
LA CONDITIILE DE MUNCA SI PROTECTIA MUNCII**

Subsemnat(ul)/a(nume și prenume în clar a persoanei autorizate) reprezentant legal al
.....(denumirea ofertantului), participant la procedura de atribuire a contractului pentru
**Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan
pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**

Declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals și uz de fals în declarații, următoarele:

- la întocmirea ofertei am ținut cont de obligațiile referitoare la condițiile de muncă și de protecția muncii;
- pe parcursul îndeplinirii contractului se vor respecta regulile obligatorii referitoare la condițiile de muncă și de protecția muncii, în vigoare la nivel național, pentru tot personalul angajat în execuția contractului.

Data completării

Ofertant

.....
(Semnătura autorizată)
LS

NOTA: Informații detaliate privind reglementările care sunt în vigoare la nivel național și se referă la condițiile de muncă și protecția muncii, securității și sănătății în muncă, se pot obține la Institutul Național de Cercetare - Dezvoltare pentru Protecția Muncii "Alexandru Darabont", la Inspectoratele Teritoriale de Muncă din fiecare județ și București. Instituțiile competente de la care operatorii economici pot obține informații referitoare la reglementările din domeniul mediului pot fi obținute de la Agenția Națională pentru Protecția Mediului sau de pe site-ul <http://www.anpm.ro/web/guest/legislatie>



Formular nr. 8

(denumirea operatorului economic /datele oficiale, CUI, nr.Reg.Comertului și datele de contact /adresa de corespondență/telefon/fax/e-mail)

DECLARAȚIE PRIVIND ACCEPTAREA CLAUZELOR CONTRACTUALE

OBIECTUL CONTRACTULUI: Prestare serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

Subsemnatul, (*nume si prenume*) reprezentant împuternicit al
(denumirea / numele si sediul / adresa ofertantului), declar in nume propriu sau in numele asocierii (*daca este cazul*)
ca:

- ne insusim clauzele contractuale obligatorii stabilite de autoritatea contractanta:
- suntem de acord cu prevederile Clauzelor contractuale speciale cu urmatoarele amendamente*)
 - a)
 - b)
 -

Data completării:

Operator economic (*denumirea operatorului economic*),
(*nume semnatar, semnătură autorizată și stampila*)

**) Se acceptă amendamente referitoare la clauzele contractuale stabilite în modelul de acord cadru / contract ce face parte din documentația de atribuire, cu condiția ca acestea să fie solicitate în intervalul stabilit pentru solicitare de clarificări, spre a fi aduse la cunoștință tuturor operatorilor economici interesați și totodată aceste amendamente să nu fie în mod evident dezavantajoase pentru autoritatea contractantă.*



Formular nr. 9

Informații privind partea din contract pe care operatorul economic are intenția să o subcontracteze

Operator economic

.....
(denumirea/numele)

**DECLARAȚIE
PRIVIND LISTA CU SUBCONTRACTANȚII ȘI SPECIALIZAREA ACESTORA**

Subsemnatul ofertant/candidat/reprezentant împuternicit al (denumirea/numele și sediul/adresa candidatului/ofertantului), declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în declarații, așa cum este aceasta reglementată de art. 326 din Codul penal și excuderii din procedura, că datele prezentate în tabelul de mai jos sunt reale.

Nr. crt	Denumire /nume subcontractant	Datele de recunoaștere ale subcontractanților	Specializarea	Partea/părțile din contract ce urmează a fi subcontractate

Subsemnatul declar ca informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarate.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comerciala, banca, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai (denumirea și adresa autorității contractante) cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătura cu activitatea noastră.

Prezenta declarație este valabilă până la data de

(se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Operator economic,

.....
(denumire, semnătură autorizată, stampila)



Formular nr. 10

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

FORMULAR DE OFERTĂ

Către: Ministerul Afacerilor Externe (UPPUE), Ale Alexandru, nr. 20A, sector 1, București, România

1. Examinând documentația de atribuire, subsemnatul(ții), reprezentant(ți) ai ofertantului _____ (denumirea/numele ofertantului) mă/ne ofer(im) ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm **servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019**, conform prețurilor unitare detaliate în centralizatorul de prețuri anexat la prezentul formular de ofertă, pe baza cărora se va stabili valoarea totală a contractului, plătită după recepția serviciilor.
2. Mă/Ne angajăm ca, în cazul în care oferta mea/noastră este stabilită câștigătoare, să prestez/prestăm serviciile din anexă, în conformitate cu prevederile fișei de date privind durata contractului;
3. Mă/Ne angajez/angajăm să mențin(em) această ofertă valabilă pentru o durată de _____ zile (durata în litere și cifre), respectiv până la data de _____ (ziua/luna/anul) și ea va rămâne obligatorie pentru mine/noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.
4. Am înțeles și consimt(țim) că, în cazul în care oferta mea/noastră este stabilită ca fiind câștigătoare, să constituim(m) garanția de bună execuție în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire.
5. Precizez/Precizăm că: (se bifează opțiunea corespunzătoare)
 depun(em) ofertă alternativă, ale carei detalii sunt prezentate într-un formular de ofertă separat, marcat în mod clar „alternativă”/”altă ofertă”.
 nu depun(em) ofertă alternativă.
6. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție publică aceasta ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta mea/noastră este acceptată ca fiind câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.
7. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț sau orice ofertă primită.

Data ____/____/____

.....,

(nume, prenume și semnătură),

L.S.

în calitate de _____, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele _____ (denumirea/numele operatorului economic)



Anexa la formularul nr.10

Centralizator

Nr. crt.	Denumire echipament/serviciu	UM	Cantitate	Pret unitar -lei, fără TVA	Valoare totală -lei, fără TVA	Valoare totală -lei cu TVA
1	Cabine ISO 4043/2016; 2,40 x 1,80 x 2,00 m	buc.	28			
2	Podium cabine (mp)	mp	105			
3	Treapte acces cabine	buc.	4			
4	Mochetă fonoabsorbantă podium (cort cabine și cort presă)	buc.	1			
5	Sistem traducere simultană cort presă	buc.	1			
6	Sistem distribuție semnal IR în cort presă	buc.	6			
7	Sisteme audio săli secundare	buc.	4			
8	Pupitru vorbitor plexiglas – săli secundare	buc.	4			
9	Scaune interpret (cort cabine și cort presă)	buc.	84			
10	Monitoare cabine (cort presă)	buc.	6			
11	Software control sistem traducere	buc.	1			
12	Pupitre interpret, inclusiv căști (cort presă)	buc.	9			
13	Receptori și căști (cort presă)	buc.	300			
14	Display LED cu stativ + distributie HD-SDI	buc.	10			



15	Sistem PA cort	buc.	1			
16	Sistem inregistrare audio, canal engleză și floor	buc.	2			
17	Sistem distribuitoare semnal audio (4 canale) către distribuitoare presă	buc.	1			
18	Sistem PA piață	buc.	1			
19	Displayuri în zona de lounge, diagonal min. 65 inch	buc.	5			
20	Sistem distribuție curent electric, semnal audio, semnal video în zona cort lounge	buc.	5			
21	Sistem distribuție curent electric, semnal audio, semnal video în zona pieței	buc.	1			
22	Pupitre vorbitor cu display incorporat	buc.	2			
23	Microfoane tip gât de lebădă	buc.	4			
24	Analizor audio	buc.	1			
25	Echipa tehnică (specialiști audio-video și traducere simultană)	pers.	10			
26	Transport echipamente și echipa tehnică și cazare	pers.	5			
	TOTAL					

Data completării :

Operator economic,.....

(nume, prenume, semnătura autorizată și ștampila)



OPERATOR ECONOMIC

.....
(denumirea/numele)

**MEDIA CIFREI DE AFACERI GLOBALE,
PE ULTIMII 3 ANI**

Nr. crt.	Anul	Cifra de afaceri globală anuală la 31 decembrie (lei)	Cifra de afaceri globală anuală la 31 decembrie (echivalent alta valuta)
1	2015		
2	2016		
3	2017		
Media anuală			

Data

.....
(semnătura)

..... (nume prenume), în calitate de, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele (denumire/nume operator economic)



Operator economic

(denumirea/numele)

**DECLARAȚIE
PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR
PRESTARI DE SERVICII ÎN ULTIMII 3 ANI**

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al având sediul social în (denumirea/numele și sediul/adresa ofertantului), declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că datele prezentate în tabelul anexat sunt reale.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarație.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai (denumirea și adresa autorității contractante) cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

Data completării :

Operator economic,.....

(nume, prenume, semnătura autorizată și ștampila)



TABEL PRESTARE SERVICII

Nr. Crt.	Obiectul contractului	Cod CPV	Denumirea/numele Beneficiarului / clientului și adresa	Calitatea operatorului economic *)	Preț total contract	Procent îndeplinit de operatorul economic (%)	Perioada de derulare a contractului **)
1.							
2.							

*) Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau contractant conducător (lider de asociație); contractant asociat; subcontractant.

***) Se va preciza data de începere și de finalizare a contractului.

Data completării :

Operator economic,

(nume, prenume, semnătura autorizată și ștampila)



Formular nr.13 – Model ACORD DE ASOCIERE

ACORD DE ASOCIERE

În vederea participării la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Prezentul acord de asociere are ca temei legal art. 53, alin. 1 din Legea nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare,

1. Părțile acordului :

- _____ (denumire op. ec., sediu, telefon), reprezentată prin, în calitate de
- _____ (denumire op. ec., sediu, telefon), reprezentată prin, în calitate de

2. Obiectul acordului:

2.1 Asociații au convenit să desfășoare în comun următoarele activități:

- a) participarea la procedura de achiziție publică organizată de (denumire autoritate contractantă) pentru atribuirea contractului /acordului cadru (obiectul contractului/acordului-cadru)
- b) derularea în comun a contractului de achiziție publică în cazul desemnării ofertei comune ca fiind câștigătoare.

2.2 Alte activități ce se vor realiza în comun:

- a)
- b)

2.3 Contribuția financiară/tehnică/profesională a fiecărei părți la îndeplinirea contractului de achiziție publică este:

..... % S.C.

..... % S.C.

2.4 Repartizarea beneficiilor sau pierderilor rezultate din activitățile comune desfășurate de asociați se va efectua proporțional cu cota de participare a fiecărui asociat, respectiv:

..... % S.C.

..... % S.C.

3. Durata asocierii:

3.1 Durata asocierii constituite în baza prezentului acord este egală cu perioada derulării procedurii de atribuire și se prelungește corespunzător cu perioada de îndeplinire a contractului (în cazul desemnării asocierii ca fiind câștigătoare a procedurii de achiziție).

4. Condițiile de administrare și conducere a asociației:

4.1 Se împuternicește SC, având calitatea de lider al asociației pentru întocmirea ofertei comune, semnarea și depunerea acesteia în numele și pentru asocieria constituită prin prezentul acord.

4.2 Se împuternicește SC, având calitatea de lider al asociației pentru semnarea contractului de achiziție publică în numele și pentru asocieria constituită prin prezentul acord, în cazul desemnării asocierii ca fiind câștigătoare a procedurii de achiziție.

5. Încetarea acordului de asociere:

5.1 Asocieria își încetează activitatea ca urmare a următoarelor cauze:

- a) expirarea duratei pentru care s-a încheiat acordul;
- b) neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a activităților prevăzute la art. 2 din acord;
- c) alte cauze prevăzute de lege.

6. Comunicări:

6.1 Orice comunicare între părți este valabil îndeplinită dacă se va face în scris și va fi transmisă la adresa / adresele, prevăzute la art.

6.2 De comun acord, asociații pot stabili și alte modalități de comunicare.

7. Litigii:

7.1 Litigiile intervenite între părți se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în caz de nerezolvare vor fi soluționate de către instanța de judecată competentă.

8. Alte clauze:

Prezentul acord a fost încheiat într-un număr de ... exemplare, câte unul pentru fiecare parte, astăzi ... (data semnării lui)

Liderul asociației,

..... (nume în clar, semnătură și ștampilă)

Asociat,

..... (nume în clar, semnătură și ștampilă)

Notă!: Prezentul acord de asociere constituie un model orientativ și se va completa în funcție de cerințele specifice ale obiectului contractului/contractelor.



Formular nr.14

Lista personalului de conducere/de specialitate care va fi utilizat pentru contract

Poziție/Nume	Naționalitate	Vârsta	Pregătirea profesională	Ani de experiență (în companie)	Proiecte majore pentru care este responsabil (proiect/valoare)
				/	
				/	
				/	

Anexez CV-urile personalului de conducere, precum și ale personalului responsabil pentru îndeplinirea contractului de achiziție publică.

Data completării :

Operator economic,.....

(nume, prenume, semnătura autorizată și ștampila)



Secțiunea A4: Caietul de sarcini (specificații tehnice)

CAIET DE SARCINI

Servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

COD CPV 79950000-8 - Servicii de organizare de expoziții, de târguri și de congrese

Avizat,

Alexandru Enache

Șef serviciu S.L.M.

Redactat,

Mirel Constantinescu

Consilier relații D.P.P.



Preambul: Caietul de sarcini face parte integrantă din documentația pentru atribuirea contractului și constituie ansamblul cerințelor minime și obligatorii, pe baza cărora se înaintează, de către fiecare ofertant, propunerea tehnică și financiară.

Caietul de sarcini conține, în mod obligatoriu, specificații tehnice și operaționale. Toate cerințele impuse prin prezentul Caiet de sarcini vor fi considerate ca fiind minime.

În acest sens, orice ofertă care se va abate de la prevederile prezentei documentații sau care nu acoperă integral cerințele ori specificațiile descrise va fi eliminată ca fiind neconformă. Ofertele prin care se propune un nivel calitativ superior celor specificate în prezenta documentație vor fi admise pentru evaluare. Neîndeplinirea în totalitate a condițiilor minime va conduce la declararea ofertei ca neconformă.

Oferta tehnică va fi însoțită de materialul documentar ce va dovedi caracteristicile fiecărui produs (prospecte, fișe de catalog, certificate de test, literatură de specialitate, desene, articole, publicații, etc.). Nu se vor accepta printscreen-uri sau link-uri către pagini web. De asemenea, va fi inclusă o descriere a caracteristicilor/performanțelor produselor oferite și se va menționa denumirea producătorilor echipamentelor.

Alimentarea cu energie electrică a echipamentelor se va face în conformitate cu normele actuale și în funcție de rețeaua electrică de distribuție existentă sau, în situația în care echipamentele oferite necesită condiții speciale de alimentare, furnizorul va efectua toate lucrările necesare pentru asigurarea utilitatilor conform specificațiilor producătorilor.

Fiecare echipament va fi considerat ca fiind parte a unui complet, care include toate accesoriile necesare instalării și funcționării la parametrii pentru care a fost proiectat.

Pentru fiecare echipament, care o necesită, se va prevedea software-ul aferent instalării/configurării fără alte costuri suplimentare pentru Autoritatea Contractantă.

Pentru fiecare echipament în parte se vor prevedea toate accesoriile mecanice, electrice, de conectică, etc. specifice și necesare fiecărui echipament oferit pentru funcționarea acestuia, în conformitate cu descrierile prezentului caiet de sarcini.

ATENȚIE: ofertarea de produse, materiale, furnituri și/sau echipamente care nu corespund cerințelor tehnice sau pentru care ofertantul nu asigură lucrările de instalare și punere în funcțiune în condițiile specificate vor atrage după sine declararea ofertei ca neconformă și descalificarea ofertantului de la procedura de achiziție.

NOTA:

Cerințele impuse prin prezentul caiet de sarcini vor fi considerate ca fiind minime și obligatorii. Eventualele specificații tehnice care ar putea indica o anumită certificare, atestare, origine, sursă producție, procedeu special, marca de fabricant, marca comercială, brevet de invenție sau licența de fabricație pot fi menționate numai pentru ca identificarea cerințelor să se facă cu ușurință și exactitate și nu pot aduce avantaje sau dezavantaje niciunui ofertant.



I. Autoritatea Contractantă

Numele instituției conform actului de înființare: Ministerul Afacerilor Externe

Cod de înregistrare fiscală: 4266863

Adresa poștală: Aleea Alexandru, Nr. 20A, Sector 1, București

Ministerul Afacerilor Externe este organizat și funcționează în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 16 din 2017 privind organizarea și funcționarea M.A.E.

II. Obiectul procedurii de achiziție

Ministerul Afacerilor Externe organizează procedura *Achiziția serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019*, (cod CPV 79950000-8 **servicii de organizare de expoziții, târguri și congrese**), pentru activitățile care vor avea loc în cadrul Summit-ului șefilor de stat din Uniunea Europeană, în data de 9 mai 2019, pe segmentul asigurării condițiilor tehnice (cabine demontabile pentru traducători, sisteme transmisie audio-video, sonorizare, audiție în căști pentru conferințele de presă, etc) necesare activității de interpretariat simultan, conferințe de presă și sonorizare.

Serviciile vor cuprinde instalarea/dezinstalarea elementelor fizice ale sistemelor / componentelor, în locațiile menționate, precum și asigurarea funcționării acestora pe toată durata Summit-ului, prin asistență tehnică de specialitate.

III. Specificul activității de interpretariat simultan pentru Consiliul UE

Direcția Generală Interpretare (SCIC) este serviciul de interpretare și de organizare de conferințe al Comisiei Europene. Această structură asigură servicii de interpretariat pentru Summit-urile și reuniunile ministeriale formale și informale care au loc pe toată durata Președințiilor rotative ale Consiliului UE, precum și pentru evenimentele și activitățile altor instituții europene.

Serviciile oferite de SCIC asigură acoperire completă în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene (sau în alte limbi dacă este necesar), fiind garantată o interpretare la standarde superioare, element esențial pentru derularea în bune condiții a procesului decizional în context multilingvistic, caracteristic reuniunilor la nivel european.

În acest context, echipamentele tehnice trebuie să se situeze la un nivel de performanță care să asigure derularea interpretariatului simultan în condiții de calitate optimă, în conformitate cu standardele în vigoare din domeniu (ISO 4043, ISO 20109, ISO 20108).

IV. Caracteristici tehnice minimale

1) Cortul pentru interpretariat simultan situat în Piața Huet

Echipamentele necesare pentru cortul situate în piața Huet sunt următoarele:

- a. 25 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu:
 - scaune – 3 buc / cabină;
 - sistem ventilație propriu pentru fiecare cabină.

2) Cortul principal pentru conferințe de presă (cort C1)

Sistemul de asigurare a interpretariatului simultan va fi cuprins din următoarele echipamente:

- b. 3 cabine traducere 3 locuri, conforme cu ISO 4043:2016, echipate corespunzător cu:
- monitoare video, conform cu ISO 20109 – 2 buc /cabină;
 - pupitre interpret, conforme cu ISO 20109 – 3 buc / cabină;
 - căști interpret, conforme cu ISO 20109 – minim 3 buc/cabină;
 - scaune – 3 buc / cabină;
 - sistem ventilatie propriu pentru fiecare cabină.

Cabinele se vor instala pe o platformă mochetată (podium), cu o înălțime de aproximativ 30 cm care nu produce niciun fel de zgomote mecanice. În spatele cabinei se va lăsa un spațiu de trecere lat de cel puțin 1,30 m care să nu fie denivelat față de cabină. Se va asigura accesul pe platformă în condiții de siguranță.

- c. Unitate centrală și distribuție digitală (radiatoare IR) dimensionate corespunzător pentru 12 canale;
- semnalul audio de interpretariat trebuie furnizat și distribuit către toți participanții (delegați, invitați și mass-media) atât în sala de conferințe prin sisteme radiante tip IR cât și în spațiile adiacente și centrul de presă, către echipamente de înregistrare precum și către sistemele periferice și conexe (sistemul televiziune cu circuit închis, web streaming, etc)
 - trebuie să permită monitorizarea audio a canalelor de traducere și interpretariat decodate și distribuite individual pentru fiecare ieșire
- d. PC pentru software control și gestiune a sistemului de interpretariat simultan;
- e. Se vor asigura 4 microfoane tip gât de lebădă, amplasate pe două pupitre identice (din plexiglas), prevăzute cu display-uri cu diagonala de minim 40 inch, pentru afișaj video.
- f. Sistem de sonorizare dimensionat corespunzător, mixer digital;
- Se vor instala minim două încăperi acustice active de tip coloană cu tehnologie care permite utilizatorului orientarea fasciculului audio pe axa verticală cu controlul atât al unghiului de acoperire cât și al înclinării unghiului.
Controlul orientării fasciculului se face prin intermediul unei aplicații software și va putea fi efectuat de la distanță
Posibilitatea generării a 2 fascicule audio independente pe fiecare coloană pentru a avea capacitatea de acoperire cât mai bună a unei săli de conferință
Domeniu minim de frecvență: 65Hz – 16kHz
SPLmax(@1m): minim 128 dB
SPLmax(@10m): minim 106 dB
Unghi de acoperire pe orizontală: minim 100°
Unghi de acoperire pe verticală controlabil electronic din software: minim 0 – 80° în pași de 0,1°
Inclinarea unghiului pe verticală controlabil electronic din software: minim -35° – +35° în pași de 0,1°
Blocuri de procesare: crossover, filtre, egalizator, gate, compresor, limitator, delay etc
Posibilitate monitorizării de la distanță a: semnalului, protecțiilor, rețelei, temperaturii încăperii, sursei de alimentare și a software-ului
Echipamentul de procesare audio va avea capacitatea de calibrare a amplificatoarelor în funcție de semnalul de intrare. Acesta va avea integrat un sistem de generare a unui semnal către amplificator și va putea stabili pragurile de limitare în mod automat pentru orice amplificator din sistem. fiecărei încăperi acustice în parte, bazându-se pe un algoritm

special care garanteaza un sunet de foarte buna calitate si o protectie ridicata a incintelor instalate.

Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona din sala sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (microfonie, distorsiuni, inteligibilitate scazuta).

- g. Recorder digital – 2 buc;
- h. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set;
- i. Distributie semnal video HD catre monitoarele din cabine;
 - Tip flat, cu diagonala maxima de 17” cu reglaj pe inaltime si rabatare, fara deformarea aspectului semnalului video.
- j. Distribuție digitală (radiatoare IR), dimensionată corespunzător pentru 300 participanti;
 - Radiator compatibil cu sistemul de distribuite a traducerii simultane cu Automatic gain control, putere de emisie de minim 24W, protectie automata la temperatura inalta, indicatoare optice pentru modul de functional.Acoperire de minim 2500 m2 / radiator / 4 canale
- k. Set casă și receptor 32 canale digital pentru 300 participanti;
 - Afisaj pentru: Numarul canalului; Indicarea starii bateriei; Indicarea starii receptiei;
 - Sunetul este dezactivat cand semnalul receptionat este prea mic;
 - In caz de urgenta, sa permita receptia unui mesaj de evacuare.
- l. Distributie A/V si electroalimentare – 1 set.
- m. - 2 display-uri LED diagonala minim 65 inch, cu stativ si distributie HD-SDI

3) Cortul secundar pentru conferinte de presa

Fiecare sala de conferinte va fi asigurata cu sistem de amplificare a sunetului, similar cu cel din cortul principal pentru conferinte de presa, dar adaptat conform dimensiunilor fiecărei sali din cortul secundar. In fiecare sala secundara se va amplasa un pupitru simplu din plexiglas, fără display pentru afisaj video.

In fiecare sala secundara se vor amplasa 2 display-uri LED diagonala minim 50 inch, cu stativ si distributie HD-SDI

4) Sistem sonorizare la exterior (anunturi publice) pentru Piata Mica Sibiu

Sistemul va fi configurat astfel incat orice zona exterioara sa aiba aceeasi presiune sonora si inteligibilitate, fara efecte nedorite (distorsiuni, inteligibilitate scazuta).

5) Distribuire semnal video pe monitoare de 65 inch amplasate in liceul Brukenthal

V. **Condiții generale de asigurare a serviciilor de interpretariat simultan pentru reuniuni**

- a. Cabinele de traducere simultană vor respecta minim cerintele standardului ISO 4043:2016 inclusiv dotarile, scaune, lampi, prize de alimentare 220v, etc., grupate in asa fel incat interpretii din doua cabine alaturate sa poata sa se vada intre ei, sa aiba o vizibilitate directa asupra intregii sali si a eventualelor ecrane de proiectie – atunci cand este cazul;
- b. Distributia canalelor audio de la cabine se va efectua cu ajutorul unui sistem de transmisie digital (In conformitate cu ISO 61603 – partea 7), dimensionat corespunzator cu suprafata activă (utilă) a spatiului in care se desfasoara conferinta. Se vor prevedea bureti de schimb sau alte mijloace de igienizare a castilor pentru delegati la sfarsitul fiecărei zile de conferinte;



- c. Asigurarea unui set de echipamente/subansamble de rezerva (backup), esentiale functionarii sistemului de conferinta si traducere simultana (1 set / locatie);
- d. Sistemul de sonorizare generala va fi de tip digital (mixer digital) cu esantionare la minim 48KHz si va fi prevazut cu suficiente canale de intrare si iesire cu asigurarea reglajelor independente - nivel/ rutare pe acestea in vederea functionarii optime a sistemul in ansablul lui;
- e. Sistemul de sonorizare va fi dimensionat si amplasat in asa fel incat sa asigure o inteligibilitate optima a mesajelor transmise, dar nu trebuie sa interfereze sau sa deranjeze sistemul de traducere simultana la casca;
- f. Capsulele microfoanelor folosite vor fi de tip cardioid/supercardioid;
- g. Se va asigura distribuirea semnalului audio a trei canale de traducere catre distribuitorii de presa;
- h. Se va asigura inregistrarea audio(mono) a canalului - Original + Engleza;
- i. Sistemul trebuie sa permita prelucrarea informatiei video in scopul distribuirii si/sau prelucrarii acesteia pentru distributie, cu ajutorul unei regii/sistem digital de prelucrare si procesare;
- j. In cazul in care se face distributie de semnal video "Live" acesta va fi sincronizat imagine si sunet - "lip sync" pentru semnalul original

VI. Cerințe generale

Prezentul caiet de sarcini conține informații privind regulile de bază care trebuie respectate astfel încât ofertanții să elaboreze propunerea tehnică în conformitate cu necesitățile autorității contractante. Caracteristicile tehnice enumerate în prezentul caiet de sarcini sunt minimale și obligatorii.

Ofertele care vor propune asigurarea unui nivel de calitate superior cerințelor din prezentul Caiet de sarcini se vor califica în vederea evaluării.

Ofertele care nu satisfac cerințele sau care nu cuprind toate categoriile de echipamente și servicii specificate în prezentul caiet de sarcini vor fi declarate neconforme și vor fi respinse de la procedura de achiziție publică.

VII. Cerințe minime

1. Demonstrarea capacității și expertizei de executare și coordonare a întregului proiect prin includerea în ofertă a unui portofoliu cuprinzând minimum 2 proiecte anterioare similare derulate în România sau în străinătate în ultimii 3 ani. Documentele din portofoliu trebuie să fie relevante pentru demonstrarea volumului de activitate și/sau care să fi necesitat soluții integrate. În portofoliu trebuie incluse recomandări din partea beneficiarilor și, eventual, articole din presa scrisă.
La portofoliu se vor anexa CV-urile personalului de conducere a firmei care va avea atribuții de coordonare a activității în timpul derulării contractului.
2. Aplicarea unor soluții tehnice care să țină seama de specificul evenimentului, de caracteristicile fiecăreia dintre componentele acestuia și restricțiile speciale pentru anumite locații, după caz.
3. Prestatorul va asigura în permanență buna funcționare a sistemelor, prin operațiuni de asistență tehnică pe toată durata contractului, în concordanță cu programul evenimentelor, inclusiv servicii de montare, demontare și verificare a tuturor componentelor instalate pe teren;
4. Prestatorului îi revine integral asigurarea următoarelor aspecte pe tot parcursul derulării contractului:
 - a. Existența și respectarea Normelor privind securitatea și sănătatea în muncă și a Normelor privind situațiile de urgență pentru personalul prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, care participă la acțiunile de implementarea a contractului;



- b. Existența și respectarea tuturor regulilor și a normelor de organizare a activității la fiecare loc de muncă, de către personalul prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, pentru evitarea oricărui accident de muncă sau situații generatoare de incendii sau alte pericole;
- c. Respectarea tuturor normelor legale și regulamente referitoare la respectarea drepturilor de proprietate intelectuală;
- d. Existența dovezii scrise a însușirii de către fiecare lucrător din partea prestatorului, sau personalul terților agreați de către acesta, a Normelor privind securitatea și sănătatea în muncă, a Normelor privind situațiile de urgență, instructaj care intră în sarcina prestatorului, la începutul activităților care urmează a fi prestate în cadrul implementării contractului;
- e. În situația producerii unui accident de muncă a unui lucrător din partea prestatorului, sau a terților agreați de către acesta, prestatorul se obligă să aducă la cunoștința autorităților competente accidentul de muncă, precum și a tot ceea ce decurge pe cale de consecință;
- f. Respectarea de către personalul prestatorului / al terților agreați de către acesta, a interdicției de a introduce în corturi și în perimetrul alocat acestora, a următoarelor: materiale pirotehnice de orice fel, recipiente cu gaze comprimate, materiale combustibile cărora nu li s-a aplicat termoprotecția corespunzătoare, lichide combustibile sau substanțe toxice, care ard violent sau prezintă pericol de explozie etc.;

Ofertanții au obligația de a prezenta oferta tehnică cu toate specificațiile fiecărui produs.

Ofertele care nu vor respecta specificațiile tehnice minime impuse prin caietul de sarcini vor fi respinse ca neconforme.

Prețurile unitare ale serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019 sunt ferme pe toată perioada de valabilitate a contractului.

Autoritatea contractantă își rezervă dreptul ca pe parcursul derulării contractului să modifice cantitățile și specificațiile tehnice în funcție de necesități obiective generate de factori cum ar fi:

- condițiile concrete de la fața locului privind instalarea la interior sau la exterior, care pot genera schimbări de dimensiuni sau de soluții tehnice;
- decalări ale perioadei prevăzute pentru implementarea contractului,
- imposibilitatea implementării în timp util a unor părți ale contractului; etc.

Prestarea serviciilor in perioada 02 - 15 mai 2019:

- Instalarea echipamentelor se va face în perioada 02 - 08 mai 2019
- dezinștalarea echipamentelor se va face în perioada 10 - 15 mai 2019.

Recepție, verificări și plata

Recepția cantitativă și calitativă pentru serviciile prestate, se va face conform cerințelor din caietul de sarcini, anexă la prezentul contract.

După prestarea serviciilor, prestatorul va întocmi un raport de activitate care va conține toate informațiile cu privire la serviciile prestate.

Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare al serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile caietului de sarcini. Acestea se pot numi verificari de parcurs si se vor concretiza prin întocmirea unui proces verbal în care se va menționa rezultatul verificărilor inclusiv eventuale recomandări.

Achizitorul poate solicita prestatorului rapoarte, inclusiv în format electronic, cu privire la prestațiile care fac obiectul contractului.



Achizitorul va efectua pe perioada derularii contractului doua receptii calitative si cantitative, una la momentul instalarii echipamentelor, iar cea finală la momentul dezinstalarii tuturor echipamentelor.

Plata contravalorii serviciilor prestate se va realiza numai după prezentarea, in doua exemplare, a urmatoarelor documente justificative ale prestarii, complet si corect elaborate, după cum urmează:

- a) factura fiscala de prestari de servicii care va contine informatiile relevante (denumirea serviciilor, U.M. , pretul unitar al fiecarui serviciu in parte, valoarea fara TVA a serviciilor prestate (in Lei); TVA aferent valorii (in lei); valoarea cu TVA a serviciilor prestate (in Lei) etc:). Factura va fi emisa doar pentru serviciile efectiv prestate, in conformitate cu raportul anexat
- b) raportul-anexat la factura fiscala de prestari de servicii, care va contine toate informatiile cu privire la datele tehnice ale sistemelor.

Plata se va face prin virament in contul de Trezorerie al operatorului economic, in baza facturii si procesului verbal de receptie a serviciilor in maxim 30 de zile la data primirii facturii si receptia serviciilor prestate.



Secțiunea B. Contract de servicii și condiții contractuale

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

Nr.....data.....

TITLUL CONTRACTULUI

Servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019

1. Părțile contractului

Ministerul Afacerilor Externe, prin **Unitatea pentru Pregătirea Președinției Consiliului UE**, cu sediul București, Aleea Alexandru nr. 20A, sector 1, telefon: +40 21 301 94 20, fax: +40 21 231 48 42, cod fiscal 4266863, cont Trezorerie: RO68 TREZ 23A5 1010 3203 030X, deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată legal prin **domnul Daniel Eusebiu Goșea**, având calitatea de **Director General**, în calitate de **promitent-achizitor**, pe de o parte,

și

S.C **S.R.L.**, cu sediul în localitatea, str. nr., et., sector/judet, telefon:, fax:, număr de înregistrare la Registrul Comerțului, cod fiscal, cont RO.....TREZ....., deschis la Trezoreria, reprezentată legal prin dl./dna, având funcția de administrator, în calitate de **prestator**.

2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract – prezentul contract și toate anexele sale, respectiv contractul cu titlu oneros, asimilat, potrivit legii, actului administrativ, încheiat în scris între unul sau mai mulți operatori economici și una ori mai multe autorități contractante, care are ca obiect execuția de lucrări, furnizarea de produse sau prestarea de servicii;
- achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin acesta;
- servicii - activități pe care prestatorul s-a obligat, în baza ofertei depuse, să le presteze la solicitarea achizitorului;
- forța majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.
- Regulamentul General privind Protecția Datelor (GDPR) - Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 119 (4.5.2016), aplicabil de la 25 mai 2018;



h) date cu caracter personal - orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

i) prelucrare - orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

j) operator - persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii Europene sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii Europene sau în dreptul intern;

k) încălcarea securității datelor cu caracter personal - o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea.

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

CLAUZE OBLIGATORII

4. Obiectul contractului

4.1. Prestatorul se obligă, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, să presteze în termenul convenit, serviciile de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019 la prețurile unitare menționate în Anexa 4, care face parte integrantă din prezentul contract, conform specificațiilor tehnice menționate în caietul de sarcini și în propunerea sa tehnică.

4.2. Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru prestarea serviciilor.

5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract va fi până la îndeplinirea obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de 15.05.2019.

5.2 Prestarea serviciilor in perioada 02 - 15 mai 2019, după cum urmează:

- Instalarea echipamentelor se va face în perioada 02 - 08 mai 2019

- dezinstalarea echipamentelor se va face în perioada 10 - 15 mai 2019.

5.3 Prezentul contract încetează de drept:

a) prin ajungerea la termen;

b) prin acordul de voință al părților;

c) prin rezilierea, cu un preaviz de 30 zile, și fără a fi necesară intervenția instanței, invocată de către una dintre părți în cazul în care cealaltă parte nu își îndeplinește sau își îndeplinește necorespunzător obligațiile asumate, cu obligarea părții în culpă la daune-interese, rezilierea neavând nici un efect asupra obligațiilor deja scadente;



6. Prețul contractului

6.1. Prețul unitar al serviciilor, asumat de prestator, este cel declarat în propunerea financiară și prezentat în Anexa 4 la prezentul contract.

6.2. Valoarea contractului de prestări servicii pentru asigurarea activității de interpretariat simultan, necesare pentru Summit-ul de la Sibiu - 9 mai 2019 este de lei fără TVA, la care se adaugă TVA în valoare de lei, valoarea totală a contractului fiind de lei.

6.3. Plata facturilor se va efectua în termen de 30 de zile de la înregistrarea acestora la sediul achizitorului, conform prevederilor Legii nr. 72/2013.

6.4. Prețul contractului include valoarea serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019 prestate, conform cerințelor din documentația de atribuire și a ofertei prestatorului.

6.5. Facturile vor fi emise de către prestator numai după emiterea de către achizitor a proceselor-verbale de recepție cantitativă și calitativă a serviciilor prestate semnate fără observații și vor conține, în mod obligatoriu, elementele precizate în ultimele modificări ale legislației fiscale.

6.6. Plata se consideră efectuată la data confirmării debitării contului achizitorului de către trezorerie.

6.7. Efectuarea plății este condiționată de anexarea la factura fiscală a proceselor verbale de recepție cantitativă și calitativă, semnate de reprezentanții prestatorului și ai achizitorului.

7. Ajustarea prețului unitar

7.1. Prețurile unitare ale serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019 sunt ferme pe toată perioada de valabilitate a contractului.

7.2. Autoritatea contractantă își rezervă dreptul ca pe parcursul derulării contractului să modifice cantitățile și specificațiile tehnice în funcție de necesități obiective generate de factori cum ar fi:

- condițiile concrete de la fața locului privind instalarea la interior sau la exterior, care pot genera schimbări de dimensiuni sau de soluții tehnice;
- decalări ale perioadei prevăzute pentru implementarea contractului,
- imposibilitatea implementării în timp util a unor părți ale contractului; etc.

8. Documentele contractului

8.1. Documentele de referință ale contractului sunt:

- a) Anexa 1 – documentația de atribuire;
- b) Anexa 2 – caietul de sarcini, parte integrantă a documentației de atribuire;
- c) Anexa 3 – propunerea tehnică a ofertantului;
- d) Anexa 4 – propunerea financiară a ofertantului;
- e) Alte anexe (după caz).

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract conform cerințelor caietului de sarcini, la standardele și/sau performanțele asumate prin propunerea tehnică, la prețurile prevăzute în Anexa 4 la contract.

9.2. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile achiziționate etc.

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.3. Prestatorul se obligă să nu transfere nici total și nici parțial obligațiile asumate prin prezentul contract.



9.4. Prestatorul are obligația să informeze, în mod corect și complet, autoritatea contractantă, respectiv beneficiarii serviciilor și, concomitent, responsabilii achiziției (contractului), cu privire la caracteristicile esențiale ale serviciilor ce se vor presta, prin conturarea unei imagini precise a ofertei sale, cu scopul de a asigura și apăra respectarea drepturilor și intereselor legitime ale consumatorilor respectivelor servicii împotriva oricăror practice abuzive din domeniul serviciilor de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019.

9.5. Prestatorul nu va putea anula din proprie inițiativă prestațiile care vor face obiectul contractului de prestări servicii, în caz contrar acesta va suporta atât costurile aferente denunțării unilaterale ale contractului de prestări servicii, cât și daune-interese calculate la valoarea totală a acestuia.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1. Achizitorul se obligă să plătească prețul serviciilor prestate către prestator în conformitate cu prevederile Legii nr. 72/2013, în termen de 30 zile de la data înregistrării facturii fiscale la autoritatea contractantă, însoțită de procesul verbal de recepție a serviciilor prestate semnat de ambele părți.

10.2. Achizitorul se obligă să desemneze persoanele autorizate pentru derularea contractului de prestări servicii de închiriere a echipamentelor necesare desfășurării activității de interpretariat simultan pentru Summit-ul de la Sibiu – 9 mai 2019.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale

11.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin prezentul contract, atunci achizitorul are dreptul de a-i percepe acestuia daune-interese, al căror quantum va fi contravaloarea contractului neonorat.

11.2. În cazul în care achizitorul nu onorează plata facturilor în termenele de plată menționate la art. 11.1, atunci prestatorul are dreptul de a solicita, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,03 % pe zi de întârziere din contravaloarea plății neefectuate, până la îndeplinirea efectivă a obligației de plată, penalități care nu vor depăși quantumul debitului asupra căruia au fost calculate.

11.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă intra în faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a acestuia.

12. Alte responsabilități ale prestatorului

12.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

12.2. Prestarea serviciilor se consideră încheiată la data semnării procesului verbal de recepție cantitativă și calitativă a serviciilor.

12.3. Prestatorul trebuie să execute serviciile solicitate cu personal calificat.

13. Garanția de bună execuție

13.1. Prestatorul are obligația de a constitui garanția de bună execuție, în quantum de 5% respectiv,, în termen de maxim 5 zile de la data semnării contractului, sub sancțiunea rezilierii acestuia.

13.2. Garanția de bună execuție trebuie să fie irevocabilă.

13.3. Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii, și devine anexă la



contract. Garanția trebuie să fie irevocabilă. Autoritatea contractantă va elibera / restitui garanția de bună execuție după finalizarea serviciilor prestate în baza contractului de prestari servicii.

13.4. Achizitorul va elibera/restitui garanția de bună execuție în termen de maxim 14 zile de data întocmirii procesului-verbal de recepție a serviciilor care fac obiectul contractului și/sau de la plata facturii finale, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

13.5. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în cazul în care Promitentul-Prestator nu își îndeplinește din culpa sa obligațiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție promitentul - achizitor are obligația de a notifica pretenția atât Prestatorului, cât și emitentului instrumentului de garantare, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și modul de calcul al prejudiciului. În situația executării garanției de bună execuție, parțial sau total, prestatorul are obligația de a reîntregi garanția în cauză raportat la restul rămas de executat.

14. Recepție, verificări și plata

14.1. Recepția cantitativă și calitativă pentru serviciile prestate, se va face conform cerințelor din caietul de sarcini, anexă la prezentul contract.

14.2. După prestarea serviciilor, prestatorul va întocmi un raport de activitate care va conține toate informațiile cu privire la serviciile prestate.

14.3. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare al serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile caietului de sarcini. Acestea se pot numi verificări de parcurs și se vor concretiza prin întocmirea unui proces verbal în care se va menționa rezultatul verificărilor inclusiv eventuale recomandări.

14.4. Achizitorul poate solicita prestatorului rapoarte, inclusiv în format electronic, cu privire la prestațiile care fac obiectul contractului.

14.5. Achizitorul va efectua pe perioada derulării contractului două recepții calitative și cantitative, una la momentul instalării echipamentelor, iar cea finală la momentul dezinstalării tuturor echipamentelor.

14.6. Plata contravalorii serviciilor prestate se va realiza numai după prezentarea, în două exemplare, a următoarelor documente justificative ale prestării, complet și corect elaborate, după cum urmează:

a) factura fiscală de prestări de servicii care va conține informațiile relevante (denumirea serviciilor, U.M., pretul unitar al fiecărui serviciu în parte, valoarea fără TVA a serviciilor prestate (în Lei); TVA aferent valorii (în lei); valoarea cu TVA a serviciilor prestate (în Lei) etc.). Factura va fi emisă doar pentru serviciile efectiv prestate, în conformitate cu raportul anexat

b) raportul-anexat la factura fiscală de prestări de servicii, care va conține toate informațiile cu privire la datele tehnice ale sistemelor.

14.7. Plata se va face prin virament în contul de Trezorerie al operatorului economic, în baza facturii și procesului verbal de recepție a serviciilor în maxim 30 de zile la data primirii facturii și recepția serviciilor prestate.

15. Amendamente

15.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, inclusiv a valorii totale a contractului, prin act adițional, în cazul apariției unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului sau în orice alte situații în care părțile consideră necesară amendarea dispozițiilor contractuale, cu respectarea prevederilor legale.

16. Întârzieri în îndeplinirea contractului

16.1. Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor la data convenită în prezentul contract.

16.2. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, din motive independente de voința acestuia, prestatorul nu poate respecta oricare dintre obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în



timp util, achizitorului. Eventualele modificări ale obligațiilor prestatorului asumate prin prezentul contract, se pot face cu acordul părților, prin act adițional.

17. Subcontractanți

17.1. Dispozițiile legale și clauzele contractuale referitoare la subcontractanți vor fi inserate în prezentul contract în ipoteza în care contractul de achiziție publică se va implementa cu subcontractanți.

18. Cesiunea

18.1. Prestatorul se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul contract exceptând creanțele născute din acesta, obligațiile rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

19. Forța majoră

19.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

19.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

19.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

19.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

19.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

20. Soluționarea litigiilor

20.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

20.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

21. Limba care guvernează contractul

21.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

22. Comunicări

22.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

22.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

23. Legea aplicabilă contractului

23.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

24. Alte clauze

24.1. Termenele de îndeplinire a unor obligații contractuale de către părțile contractante expira în ultima zi a termenului. În cazul în care ultima zi ce constituie termenul de îndeplinire a unor obligații coincide cu o sărbătoare



legală ori cu o zi nelucrătoare, atunci termenul se prelungește până în ziua lucrătoare imediat următoare zilei de sărbătoare legală sau zilei nelucrătoare.

Prezentul contract de servicii conține pagini, la care se adaugă anexele și a fost încheiat astăzi în 2 exemplare cu valoare juridică egală, două exemplare la achizitor și un exemplar pentru prestator.

Achizitor,
MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Prestator,
..... SRL

Reprezentat prin:

Reprezentat prin:

Daniel Eusebiu Goșea
Director General U.P.P.U.E.
Semnătura:

.....
Administrator

Semnătura:

Gabriela Maria Ochenatu
Director D.P.B.C.S.
Semnătura:

Alexandru Enache
Șef serviciu S.L.M.
Semnătura:

Dan Mario Chirilă
Consilier juridic D.L.A.
Semnătura:

Cătălin Glăvan
Director D.P.P.
Semnătura: